

洗錢案例彙編

第六輯

法務部調查局 編印
中華民國一〇二年五月

洗錢案例彙編第六輯

序 言

隨著經濟自由化及金融國際化開放的腳步，提供了民眾日常資金流通及交易上的便利，卻也使得洗錢與跨境犯罪問題日趨嚴重。


近年來，國內在防制洗錢與追查重大犯罪方面，金融機構發揮了極大的功能，扮演著不可或缺的角色，特別是疑似洗錢交易及大額通貨交易的申報，對於金融犯罪及不法案件的發掘，具關鍵性的作用。邇來本局偵辦數起重大案件，即是透過金融機構第一線人員主動申報疑似洗錢交易線索而發掘偵破，可謂功不可沒。

此外，「國際防制洗錢金融行動工作組織」（FATF）於2012年2月16日修正「防制洗錢、打擊資助恐怖主義與大規模毀滅性武器擴散之國際標準—FATF 40項建議」，並於2013年2月完成修正評鑑方法論；而「亞太防制洗錢組織」（APG）將於同（2013）年第四季展開新一輪相互評鑑。我國預定於2015年將接受評鑑，重點除包括各國對新標準之技術遵循情形外，特別著重執行之有效性，此將對我國的防制洗錢體系形成另一波新的挑戰。

「洗錢案例彙編」前已發行五輯，本（第六）輯內容主要係蒐羅最近數年由金融機構申報之疑似洗錢交易報告進而偵破案件之案例，並研析該等案件之洗錢手法、疑似洗錢交易之表徵及經驗參考，希藉由瞭解金融機構在防制洗錢所扮演之角色及探討其間可改善之空間，以提升金融及相關從業人員對異常資金交易之警覺性。且由於跨國金

洗錢案例彙編第六輯

融犯罪研究及洗錢案件層出不窮，另提供本局協查及艾格蒙聯盟(Egmont Group)研究之國際洗錢案例四則，供金融及相關從業人員參考。同時，鑒於國際間對打擊資助恐怖主義與大規模毀滅性武器擴散日益重視並納入新修正之FATF 40項建議，特將近期美國對國際金融機構違反防制資助恐怖主義與大規模毀滅性武器擴散相關規定所做之重大處分二則，一併編入供參。

局長  謹識

中華民國一〇二年五月

目 錄

劉甲涉嫌違反銀行法案.....	1
陳甲操縱股價違反證券交易法案.....	5
林○○涉嫌行使偽造通用貨幣案.....	9
吳○○涉嫌掏空戊公司資產案.....	12
李○○涉嫌背信、偽造文書案.....	16
李○○涉嫌貪污洗錢案.....	21
張○○涉嫌違反證券交易法案.....	25
陳○○涉嫌詐欺洗錢案.....	29
黃○○等人涉嫌違反銀行法案.....	33
陳○○涉嫌侵占案.....	38
甲開發公司負責人朱○○等涉嫌違法吸金案.....	42
徐○○涉嫌詐欺案.....	47
賴○○涉嫌詐欺案.....	52
甲公司非法販售保健食品案.....	55
乙公司涉嫌非法吸金違反銀行法案.....	58
國際詐騙集團利用外匯洗錢案.....	63
國際人士 Y 利用 OBU 帳戶洗錢案.....	66
庫克群島網路詐欺案.....	69

洗錢案例彙編第六輯

芬蘭詐欺洗錢案	71
英國〇〇銀行協助伊朗洗錢受罰案	74
〇〇銀行協助毒梟和恐怖組織洗錢案.....	75
附錄：防制洗錢金融行動工作組織 (FATF)40 項建議 (2012 年 2 月版)	77

劉甲涉嫌違反銀行法案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處收到A銀行95年10月申報劉乙等疑似洗錢交易報告，可疑理由陳述：本行客戶劉乙、黃郭○○等帳戶常有不特定人匯款入帳，入帳後即由劉甲等分批提現，提現後再結購外幣匯至美國、南非及法國等地，交易可疑。

二、涉案人

劉甲、劉郭○○夫婦

三、涉案情形

劉甲夫婦係高雄市民，明知非銀行不得辦理國內外匯兌業務，竟基於牟利之意圖，自91、92年起接受臺灣、大陸兩地不特定客戶委託，在高雄市住家內從事新臺幣、人民幣匯兌之地下通匯業務，藉機賺取手續費及匯兌差價；劉甲夫婦為躲避查緝，先私下與大陸廣州市綽號「阿○」之女子協議商定新臺幣與人民幣之匯率換算方式後，再以事先申請之多線行動電話為聯絡工具，招攬臺灣、大陸兩地有資金往來交易需求之不特定民衆，在電話中談定費用及新臺幣、人民幣之匯率換算，指示客戶將欲兌換人民幣之等值新臺幣匯入劉甲指定之A銀行某分行劉乙等多個帳戶，款項匯出後，劉甲再要求客戶將匯款單及大陸地區之受款帳戶資料等傳真

至其事先申請之電話，俟款項確定入帳後，劉甲乃將前述臺灣地區客戶提供之大陸受款帳戶資料，傳真予廣州市「阿○」，該女子再依約將人民幣匯出至指定受款帳戶，完成交易；劉甲夫婦自91年至96年間，非法經營地下匯兌業務，累計金額達新臺幣（下同）48億餘元，獲利上千萬元。

貳、洗錢手法

劉甲夫婦為掩飾非法從事地下匯兌犯行，多利用親友向銀行申請開立之帳戶，收受不特定之民衆匯入款項，且為免資金遭循線追查，入帳後之款項多利用現金方式提領後，再加以運用。

參、可疑洗錢表徵

- 一、同一客戶於同一櫃檯一次辦理多筆現金存、提款交易，分別累計達一定金額以上，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。
- 二、存款帳戶密集存入多筆小額款項，並立即以大額、分散方式提領，僅留下象徵性餘額，其款項與客戶之身分、收入顯不相當或本身營業性質無關者。

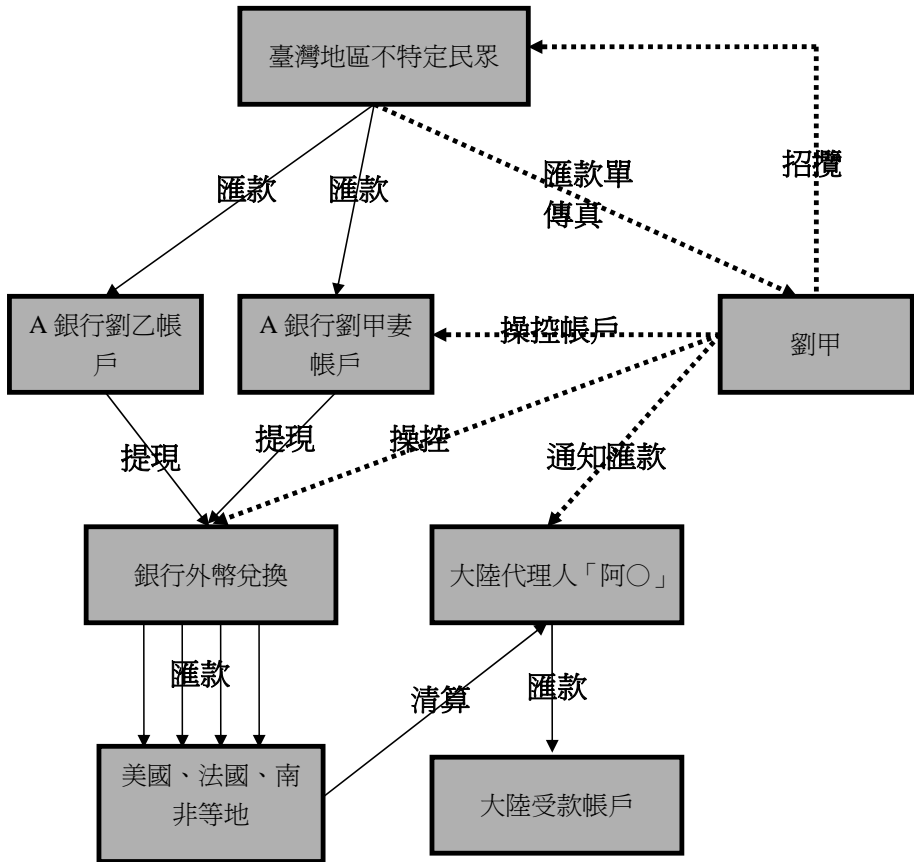
肆、起訴、判決情形

本案係由調查局南機站於97.11.24移送高雄地方法院檢察署依法偵辦，高雄地檢署於98.7.28以違反銀行法第125條及第29條第1項提起公訴。

伍、經驗參考

地下匯兌業者多以他人名義開立帳戶，收受不特定民衆匯入款項，帳戶內進出交易頻繁，帳戶設立者與匯款人多不相識，且業者為免遭查緝，多利用現金方式提領後運用。

劉甲涉嫌違反銀行法案資金流程圖



說明：
資金流向 —————→
動作 ·····→

陳甲操縱股價違反證券交易法案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處於96年10月接獲A銀行申報可疑交易報告指出：陳甲係A銀行甲分行存款戶，於96年9月間連續由他人在A銀行乙分行代為提領大額現金，10月5日亦有多筆大額款項轉帳存入，交易行為較一般客戶異常。

二、涉案人

陳甲，甲公司股東。

三、涉案情形

- (一) 陳甲自96年9月起，連續由甲公司員工陳乙在A銀行乙分行代為提領大額現金，10月5日起有多筆大額款項轉帳存入，金額在數百萬元至千萬元間，交易非常頻繁。
- (二) 陳甲帳戶由他人轉入鉅額款項後，隨即買賣甲公司股票，交割股款款項隨即由公司員工陳乙聯行提領大額現金。
- (三) 陳甲以鉅額款項買賣甲公上市公司股票，經查有集中買賣該股票情形，乃請臺灣證券交易所協助製作股票分析意見書，發現陳甲等親友屬同一集團買賣甲公司股票，且陳甲之子係甲公司監察人，綜上資料顯示，渠等有違反證券交易法之嫌。

貳、洗錢手法

以資金分散方式，集中買賣甲公司股票，操縱甲公司股票獲利所得，再由該公司員工陳乙提領大額款項，轉匯至陳甲親友帳戶。

參、可疑洗錢表徵

- 一、經常替代他人或由不同之第三人存提大筆款項出入特定帳戶。
- 二、客戶經常於相關帳戶間移轉大額資金，或要求以現金處理有關交易流程者。
- 三、每筆存、提金額相當且相距時間不久，並立即以大額、分散方式提領，僅留下象徵餘額，其款項與客戶之身分、收入顯不相當或本身營業性質無關者。

肆、起訴判決情形

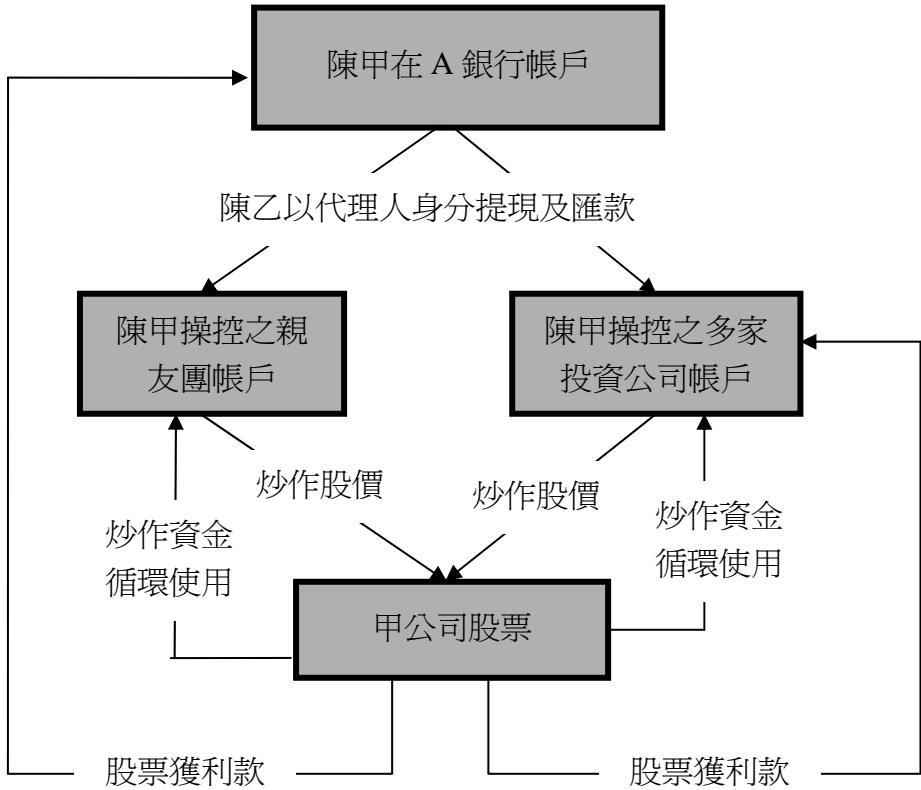
本案98年間由臺北地方法院檢察署依違反證券交易法第171條第2項操縱證券交易價格罪起訴，臺北地方法院判處無罪，101年1月由臺灣高等法院以其違反證券交易法第171條第2項之操縱證券交易價格罪，處有期徒刑7年2月，併科罰金新臺幣（下同）1億元。犯罪所得財物13億7,347萬1,781元應連帶沒收之。

伍、經驗參考

- 一、行員機警發現存戶開戶行與交易行分別為嘉義與臺北，委由他人代為提領大額現金，不符常理。
- 二、陳甲帳戶由他人帳戶轉入大額款項後，隨即買賣上市公司甲公司股票意圖集中買賣該股票，操縱該公

司在公開市場價格，影響上市公司甲公司股票價格及交易公平性，幸而由銀行行員即時發現帳戶交易異常，避免廣大投資人受害。

陳甲操縱股價違反證券交易法案資金流程圖



林○○涉嫌行使偽造通用貨幣案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處定於97年11月接獲A銀行申報可疑交易指出：林○○係A銀行甲分行存款戶，於97年11月13日至本行乙分行存入有機械油污味之50元硬幣，共新臺幣36,000元，且該客戶自97年4月14日起，陸續到本行其他分行櫃檯存入現金共37次，並於當日以ATM提領，交易行為較一般客戶為異常。A銀行乃向調查局洗錢防制處為可疑交易之申報。

二、涉案人

林○○

三、涉案情形

- (一) 林○○自97年4月起，至A銀行不同分行存入50元及10元硬幣，金額約為新臺幣（下同）2萬5,000元至3萬5,000元，以規避查核，陸續存入現金共37次，存入後隨即以ATM提領現金。
- (二) 林○○於97年11月13日至A銀行乙分行存入有機械油污50元硬幣，共3萬6,000元，又於97年11月18日存入有油漬之硬幣，該分行發覺硬幣有機械油污不合常理，乃將50元硬幣600枚送交中央銀行發行局鑑定真偽，經鑑定其中137枚係偽幣。
- (三) 經查林○○於A銀行等13家銀行開設帳戶，供其等存入偽幣使用。渠以每週2至3天之頻率，將摻

雜真偽幣之款項，小額且隨機存入上開銀行各地分行(每天約7家銀行)，待金額入帳後，林○○再以金融卡將所存入之款項自提款機提領現金。

貳、洗錢手法

以合法掩護非法方式(因50元硬幣甚難以肉眼辨別真偽)，將真實50元硬幣與偽造50元硬幣混同，至各分行分次存入500枚至600枚不等，將硬幣重量調整在誤差值範圍內，致銀行以重量計數硬幣時，誤以為全數均為真幣。

參、可疑洗錢表徵

存款帳戶密集存入多筆小額款項，並立即以大額、分散方式提領，僅留下象徵餘額，其款項與客戶之身分、收入顯不相當或本身營業性質無關者。

肆、查扣金額

100餘萬元。

伍、起訴判決情形

本案由臺北地方法院檢察署依刑法第196條第1項前段行使偽造通用貨幣罪起訴。經臺北地方法院判處有期徒刑4年。

陸、經驗參考

- 一、行員機警即時發現林○○全部以硬幣存款且有油污現象，與一般客戶存款有異，乃請中央銀行發行局鑑定硬幣之真偽，即時偵破偽造硬幣之犯罪案例。

二、林○○利用多家銀行帳戶，再以每週2至3天之頻率，以分散處理方式，將已摻雜真偽幣之款項，小額且隨機存入不同分行帳戶，待金額入帳後，再以金融卡將所存入之款項自提款機提領現金之犯罪方式，值得注意。

吳○○涉嫌掏空戊公司資產案

壹、案情概述：

一、案件來源

調查局洗錢防制處於98年10月接獲A銀行申報疑似洗錢交易報告：資金由國外匯入王○○帳戶後，即由吳○○以略低於新臺幣（下同）50萬元方式連續提領，逃避大額通貨交易申報。

二、涉案人

吳○○，丙、丁、戊公司董事長。

三、涉案情形

王○○設於A銀行帳戶自98年6月起由國外匯入款後，即由吳○○以低於50萬元方式提現。經清查資金來源，發現王○○上述帳戶資金來自同銀行甲公司美元帳戶轉入，甲公司帳戶之資金則來自B銀行國際金融業務分行乙公司帳戶（甲、乙兩家為紙上公司，負責人均係王○○）匯入，乙公司帳戶資金則係由C銀行丙公司及丁公司（兩家均為戊公司百分之百轉投資之海外公司，吳○○為董事長）帳戶匯入。案經依法搜索吳○○公司、住家等6處所，查出戊公司董事長吳○○涉嫌以公司員工張○○、王○○及江○○等人名義設立國際金融業務分行帳戶及個人帳戶，將戊公司資金轉丙、丁海外子公司，以發放佣金、獎金等非法支出方式，使戊公司財務報表所能認列之投資損益減少，並透過上述人

頭帳戶洗錢後，再以提領現金方式予以侵占，總計掏空公司資產13億餘元，涉嫌違反證券交易法、洗錢等罪嫌。

貳、洗錢手法

吳○○以員工名義開設帳戶及境外紙上公司，再以發放佣金、獎金等名目動支公司資金，利用員工帳戶洗錢，再以提領現金方式藏於家中或銀行保管箱中。

參、可疑洗錢表徵

- 一、開戶後立即有與其身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關之大額款項存、匯入，且又迅速移轉者。
- 二、每筆存、提金額相當相距時間不久。
- 三、經常替代他人或由不同之第三人存提大筆款項出入特定帳戶。
- 四、同一帳戶或同一客戶透過不同帳戶分散交易，並經常有多筆略低於必須申報之金額存入帳戶或自帳戶提出者。

肆、查扣金額

- 一、現金6億餘元。
- 二、丁公司股票23,036仟股，市值約8億3,000萬餘元。

伍、起訴判決情形

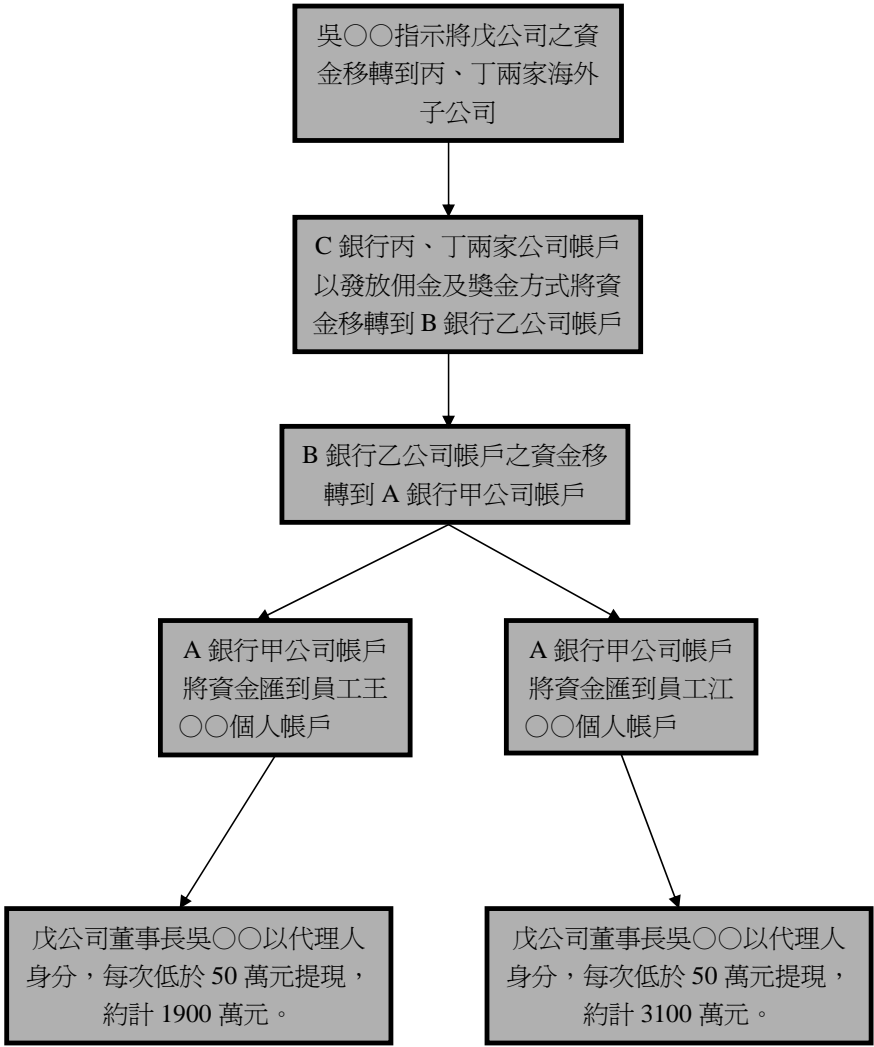
板橋地方法院檢察署於99年8月以違反證券交易

法、洗錢等罪起訴。

陸、經驗參考

銀行行員對於異常交易警覺性高，並適時申報疑似洗錢交易，使得案件能夠偵破，並查扣犯罪所得。

吳○○涉嫌掏空戊公司資產案資金流程圖



李○○涉嫌背信、偽造文書案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處於99年5月接獲A銀行申報疑似洗錢交易報告：王○○於98年度至法院聲請監護宣告事件，案經法院於98年裁定由里長李○○為王○○之輔助人，惟研判王○○生活費每月至多新臺幣（下同）10萬元，但輔助人卻於99年5月4日至18日期間陸續轉出2千餘萬元，顯有可疑。

二、涉案人

李○○，前臺北縣三重市○○里長。

三、涉案情節

李○○係前臺北縣三重市○○里里長，王○○係其里內獨居老人，98年6月間，王○○罹患大腸癌及失智症亟需就醫治療，李員乃通報三重市公所，為王○○申請獨居老人居家照護，惟嗣後市公所派員為王○○進行居家環境清掃時發現，王翁在銀行單一帳戶存款即高達1,200萬餘元，不符獨居老人居家照護條件，乃將王翁擁有鉅款情形告知里長李○○，李員乃起覬覦之心，為取得王○○之財產，李○○除安排王翁入住三重中興醫院附設護理之家接受長期安養照護外，另以電腦繕打印製「委任授權書」乙紙，載明「本人王○○在臺灣無任何親人，身罹癌症，不良於行，委請李○○全權處理醫療生活起居及身後事宜，遺產剩餘全數歸李○○

所有，恐口說無憑，特立此據」等內容，要求王翁簽名同意，惟未獲王○○同意；李○○心有不甘，乃另經王翁同意，以其本人名義向臺灣板橋地方法院聲請監護宣告，冀透過取得監護權宣告，俾能管理、處分王翁財產，惟法院審理後，未同意監護宣告之聲請，僅依職權裁定王○○為受輔助宣告之人，並選定李○○為王翁之輔助人。

時至99年3月間，王翁因病喪失意識及語言表達能力，李○○見其來日無多，明知依民法規定輔助人不得管理、受讓受輔助人之財產，竟基於不法所有之犯意，違背輔助人之任務，擅自持王○○之證件、印鑑及存摺，前往A銀行甲分行，將王翁A銀行之兩帳戶分別轉帳900萬元及950萬元至同行李○○個人帳戶，後又將王翁帳戶內剩餘之355萬元款項轉至不知情之李妻梁○○帳戶，另李○○又分別前往A銀行、B銀行甲分行等行庫，將屬於王○○其他帳戶內之款項計167萬餘元現金提領一空，李○○挪用王翁之金額總計高達2,300餘萬元。

李○○擅自挪用王翁之所有款項，惟恐不法犯行東窗事發，趁王○○昏睡之際，赴醫院強行抓取王翁左手大拇指於前述自行製作之「委任授權書」上按捺指印，並在法院傳訊李○○到案說明時，出示此份授權書，意圖脫免、掩飾前揭不法犯行。惟經法院向醫院查明，王○當時並未陷入彌留，仍有意思表達能力，可自行簽名，遂認定上開授權書係偽造。

貳、洗錢手法

李○○案發後聲稱係王○○同意其成立基金會從事公益，故其將王翁款項轉出運用，惟經資金清查結果，李員將部分款項轉出後購買股票或兌換外幣，均自行花用。

參、可疑洗錢表徵

- 一、靜止戶或久未往來之帳戶突然有大額現金出入，且又迅速移轉者。
- 二、經常替代他人或由不同之第三人存提大筆款項出入特定帳戶。

肆、起訴、判決情形

本案由調查局北機站於99年11月移送臺灣板橋地方法院檢察署依法偵辦，該署100年3月以刑法第342條第1項背信、同法第210、216條偽造文書等罪嫌提起公訴；板橋地方法院101年間以背信、偽造文書判處李○○有期徒刑1年6月，並宣告緩刑，惟檢方不服上訴中。

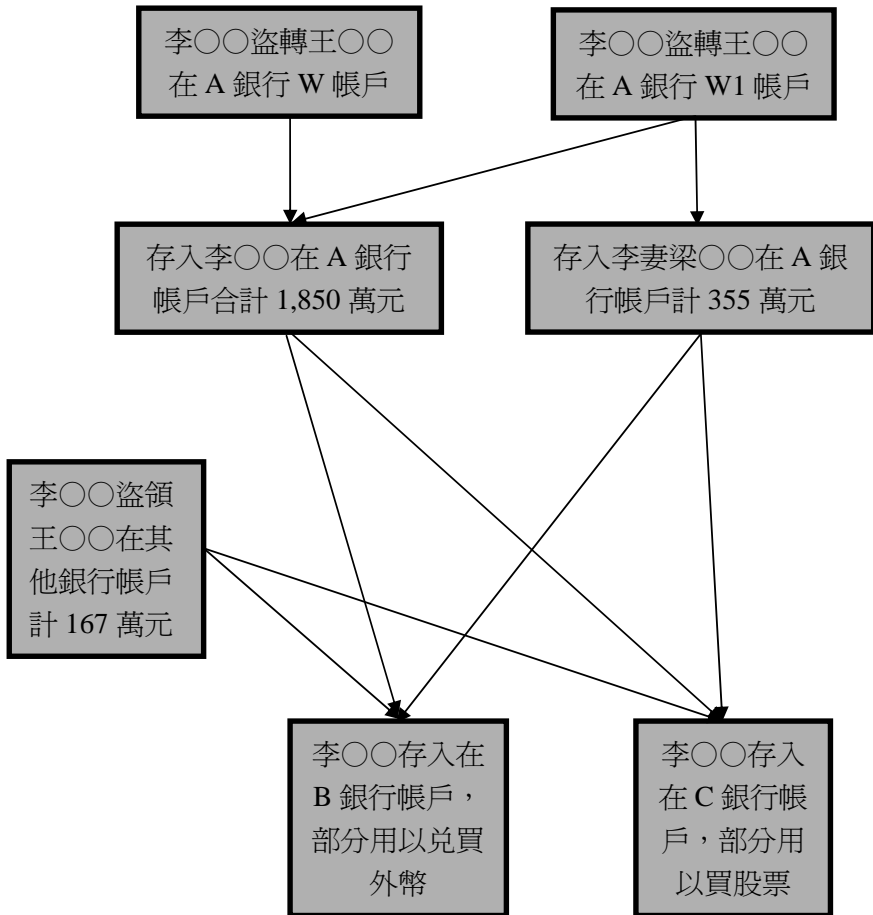
伍、經驗參考

- 一、本案之偵破端賴金融機構之警覺，在李○○持王○○印鑑、存摺前往銀行進行交易時，發現李員提領金額超出日常生活所需，並及時申報疑似洗錢交易。
- 二、本案事涉監護宣告及輔助宣告之差別，對於民法規定受宣告人財產權之處分權限有別，經深入研究對

案件之偵查著有裨益。

- 三、李員案發後對外宣稱經過王○○同意成立基金會從事公益，故其處分王○○財產係為從事公益所需，惟經緝密資金清查後發現，李員將王○○款項轉出後多購買股票或兌換外幣，從事個人投資之用，證明渠所言均係卸責之詞。

李○○涉嫌背信、偽造文書資金流程圖



李○○涉嫌貪污洗錢案

壹、案情概述

一、案件來源

99年8月爆發「臺灣高等法院法官集體貪污」案件，調查局洗錢防制處接獲銀行主動申報涉案人李○○疑似洗錢交易報告。

二、涉案人

李○○，臺灣高等法院法官。

三、涉案情節

前立委何○○因涉犯「○○科學園區基地徵收弊案」等案，經臺灣臺北地方法院於93年判處何○○違反貪污治罪條例第4條第1項第2款之藉勢藉端勒索財物罪及刑法背信罪等，最後判處合併執行有期徒刑15年。其後，何○○就藉勢藉端勒索財物罪部分，上訴最高法院，背信罪部分則因判決確定，並易科罰金執行完畢。前開藉勢藉端勒索財物罪部分，經最高法院於98年12月判決撤銷發回高院更審。

案於99年1月由審判長陳○○、受命法官李○○及陪席法官黃○○組成合議庭負責審理。97年間，何○○於該案上訴高院審理期間，透過好友高院法官蔡○○引介下，分別於98年及99年在臺北市高檔餐廳招待法官陳○○，何○○因而與陳○○熟識。99年1月其徵收弊案發回更審，適巧由陳○○任審

判長之合議庭負責審理，何○○持續以致贈禮物及邀約出遊等方式，建立良好關係，以期陳○○日後在該案合議庭評議中能做出無罪之判決。另透過蔡○○向陳○○傳達欲以行賄換取無罪判決之訊息。陳○○明知該案歷經一審、二審判決均判處何○○重刑，竟枉顧卷內之事證，違背職務與蔡○○達成以何○○「後謝」行賄換取無罪判決之期約。99年5月，陳○○與另收受何○○賄款新臺幣（下同）200萬元之受命法官李○○，共同違背職務，判決何○○藉勢藉端勒索財物行為無罪。

李○○為隱匿200萬元賄款，於同年5月將200萬元賄款中之70萬元交付予其不知情之妹，以其妹之名義從事股票投資，並由其妹將該70萬元於當日存入其在A銀行帳戶，再轉存入其B銀行帳戶以購買股票。李○○另於同年7月分別存入前開200萬元賄款中之現金46萬元及80萬元至其在C銀行帳戶內，再開立126萬元支票作為其購買臺北市文山區住處地下停車位之用。

貳、洗錢手法

收取現金贓款，購買車位，另交予家人買賣股票，以隱匿、掩飾不法所得。

參、可疑洗錢表徵

經電視、報章雜誌或網際網路等媒體報導之特殊重大犯罪案件，涉案人於案發後在銀行從事之存款、

提款或匯款等異常交易。

肆、查扣金額

沒收200萬元。

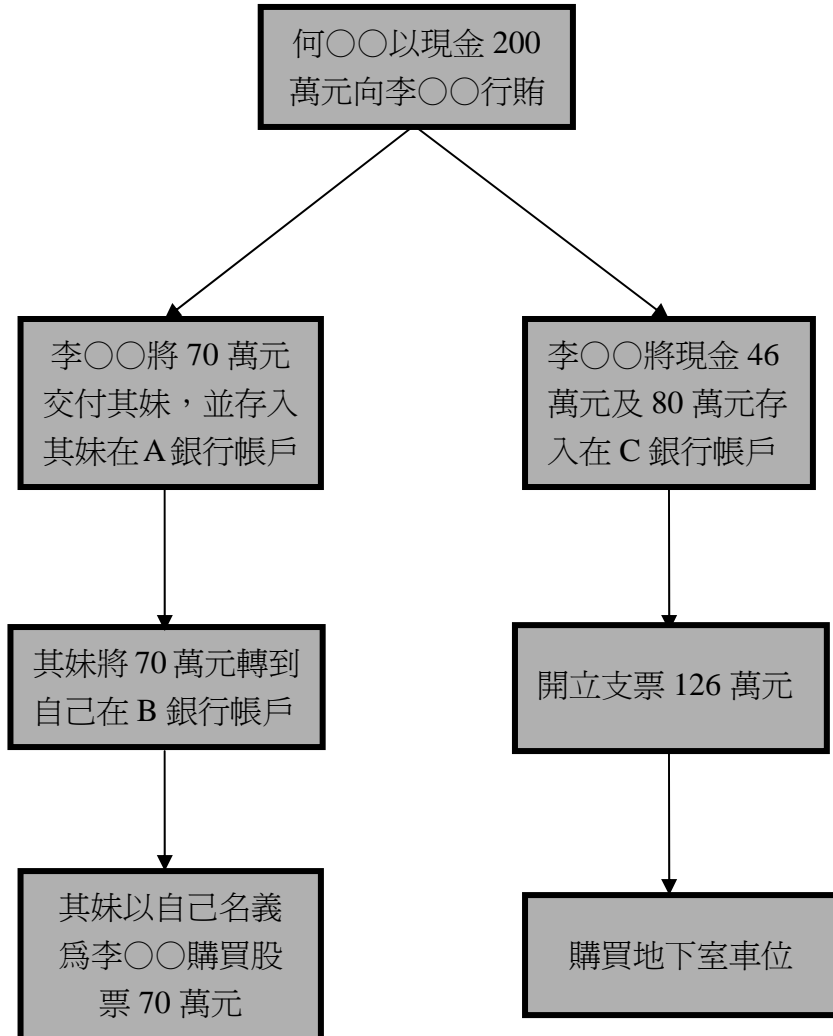
伍、起訴、判決情形

李○○涉嫌貪污經臺灣高等法院於101年8月判決11年6月徒刑，贓款200萬元沒收。

陸、經驗參考

銀行注意媒體報導重大犯罪案件，並適時申報涉嫌人帳戶交易。

李○○涉嫌貪污洗錢案資金流程圖



張○○涉嫌違反證券交易法案

壹、案情概述：

一、案件來源

調查局洗錢防制處100年7月接獲A銀行申報疑似洗錢交易報告：客戶王○○歷史交易未曾有如此大額款項進出，且當日由他人跨行匯出後立即提領1,000萬元，資金短進短出似有可疑之處。

二、涉案人

張○○，有多次違反證券交易法前科。

三、涉案情形

張○○曾於民國93年間因違反證券交易法案件，經臺灣臺中地方法院判處有期徒刑9月，併科罰金新臺幣（下同）1400萬元，於97年10月執行完畢。其猶不知悔改，復與蘇○○、劉○○夫婦、王○○、股票上櫃公司甲公司之董事長周○○、董事曾○○、其所僱傭之員工邱○○、林○○及友人陳○○、蔡○○、李○○、徐○○及李○○等共同基於意圖抬高上櫃之甲公司股票交易價格及造成該股票交易活絡表象，互相通謀以約定價格於自己出售或購買甲公司股票時，使約定人同時為購買或出售之相對行為，自行或以他人名義，對甲公司股票，連續以高價買入及連續委託買賣而相對成交。

張○○並為意圖影響該股票之交易價格，架設網站及發行週刊，散布關於甲公司之不實利多消

息，復與蘇○○、周○○及王○○共同意圖影響甲公司之股價，由周○○召開記者會發布新聞稿及重大消息，散布有關甲公司之不實財務預測，又由張○○、蘇○○安排平面媒體刊登相關之不實報導，藉以炒作甲公司之股價，由99年7月初之30元上漲至同年8月底之最高價299.5元，從中獲取鉅額之不法利益達新臺幣（下同）3億餘萬元。

貳、洗錢手法

甲公司股票經張○○等人多方炒作而大幅上漲後，張○○即於99年7月中旬指示周○○自渠子設於A銀行甲分行帳戶匯款1,000萬元至王○○設於B銀行湖口分行之帳戶。又因張○○、蘇○○為隱匿操縱股價行為之重大犯罪所得，乃與劉○○、王○○共同基於洗錢之犯意聯絡，由蘇○○指示王○○將周○○應支付之獲利全數以現金提領，再交付予蘇○○之夫劉○○。王○○於99年7月日自渠B銀行湖口分行之帳戶提領現金1000萬元，又於99年8月間自周○○設於同一銀行湖口分行股款交割帳戶內，分別領取現金1,300萬、500萬、1,500萬、1,500萬、1,500萬、2,000萬、2,000萬及2,000萬元，總計1億3,300萬元，全數交付予劉○○，再輾轉交付予張○○。

參、可疑洗錢表徵

- 一、靜止戶或久未往來之帳戶突然有大額現金出入，且又迅速移轉者。

二、每筆存、提金額相當，相距時間不久。

肆、查扣金額

凍結7個人頭帳戶計3億3945萬餘元。

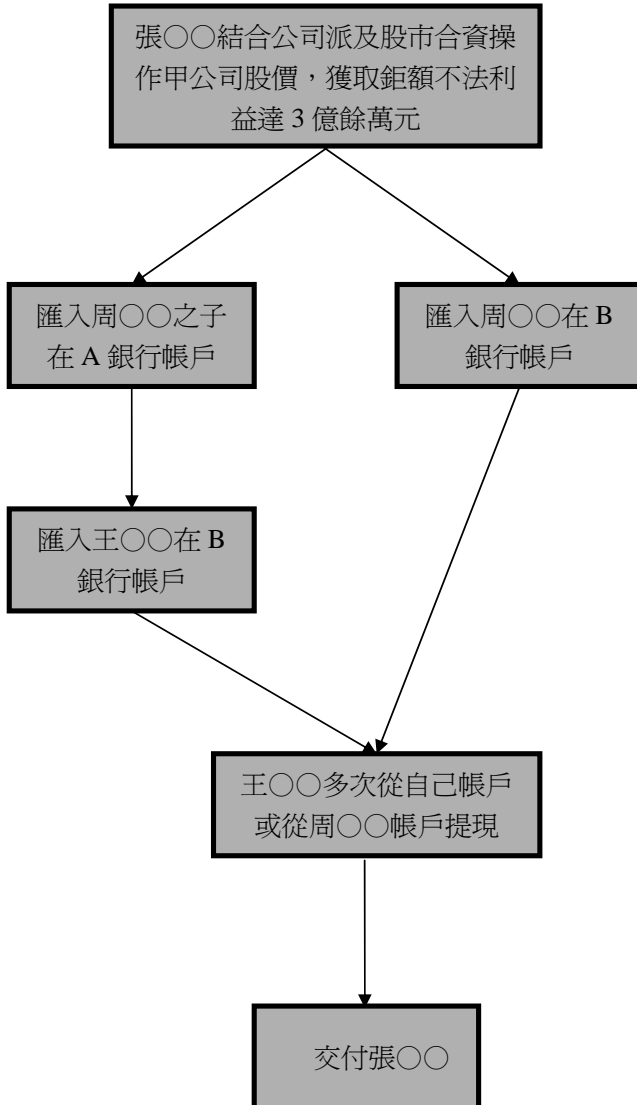
伍、起訴判決情形

100年1月3日由臺北地方法院檢察署以違反證券交易法及洗錢罪起訴，101年2月10日遭臺北地方法院判刑9年，追加沒收不法所得4億6000萬餘元。

陸、經驗參考

鉅額資金匯入後，突提領大額現金，銀行持續追蹤關聯帳戶並進行申報。

涉嫌違反證券交易法案資金流程圖



陳○○涉嫌詐欺洗錢案

壹、案情概述

一、案件來源

本案係臺灣雲林地方法院檢察署發交調查局中部機動工作站及內政部警政署刑事警察局、雲林縣警察局共同偵辦。

二、涉案人

陳○○，甲公司負責人。

三、涉案情形

陳○○係甲公司負責人，基於意圖為自己不法所有及隱匿重大財產犯罪所得財物之犯意，於民國84年至99年間，對外誣稱甲公司在臺灣及奈及利亞經營進出口貿易，奈及利亞進口商因積欠該公司貨款無力償還，乃將全數債務移轉由奈及利亞政府概括承受，致奈及利亞政府積欠該公司美金2,070萬元，亟需疏通奈及利亞政府。藉此要求林○○、梁○○、方○○、洪○○等人協助支付前述疏通費用，並承諾取回款項後，願意支付原協助費用數倍至數十倍之報酬。陳○○並偽造奈及利亞央行債權證明文件影本、國外文件、保管條、借據、承諾書等文書資料，以取信於林○○等人，致林○○等人陷於錯誤，而以現金、開立支票親交付陳○○，或匯款至陳○○在A銀行營業部、B銀行甲分行等帳戶，或陳○○指定之受款地為黎巴嫩、美國、德國

等國外金融帳戶內。

陳○○復佯稱奈及利亞政府已將前開款項匯入杜拜渣打銀行並轉匯至英國英格蘭銀行，若要匯回該筆美金3,000萬元（奈及利亞政府還款美金2,070萬元，並加計利息美金930萬元），尚需支付大筆律師訴訟費、稅金、非居民稅之納稅費用、銀行手續費（匯差、帳戶連線費用、修正帳戶費用、律師基本費、延滯費、護照更新費用、規費及保險費等）及英國倫敦高等法院裁定費等費用，始能將美金3,000萬元匯回國內，並利用英格蘭銀行債權證明等文件，訛詐被害人使林○○等人再度陷於錯誤，而將現金親自交付陳○○，或匯款至梁女（陳○○配偶）郵局、銀行等帳戶，或陳○○指定之受款地為英國、受款人為JEF，或以「西聯匯款系統」將款項匯至其指定受款地為英國、受款人分別為LEE等8人，及土耳其CAN等4人國外金融帳戶內，惟林○○等依陳○○指示協助匯款後，迄今並無任何海外款項匯回，陳○○所簽立之商業本票、承諾書、保管條及借據亦均未兌現，林○○等人始知受騙，經核算陳○○詐騙金額高達新臺幣9,580萬4,480元，陳○○所為係觸犯刑法詐欺及洗錢等罪嫌。

貳、洗錢手法

陳○○除要求受害人桂○○等將款項直接匯至陳○○在A銀行、B銀行、渠妻梁女在郵局帳戶及銀行等帳戶或陳○○指定之受款地為黎巴嫩、美國、德國

等國外金融帳戶外，另要求林○○、游○○等人，以「西聯匯款系統」利用不同匯款人名義，規避單筆匯款上限美金7,000元之限制，將詐得款項分數筆轉匯至國外由指定人員逕行提領，藉以規避司法單位追查。

參、可疑洗錢表徵

- 一、數人夥同至銀行辦理存款、提款或匯款等交易者。
- 二、電視、報章雜誌或網際網路等媒體報導之特殊重大案件，該涉案人在銀行從事之存款、提款或匯款等交易。

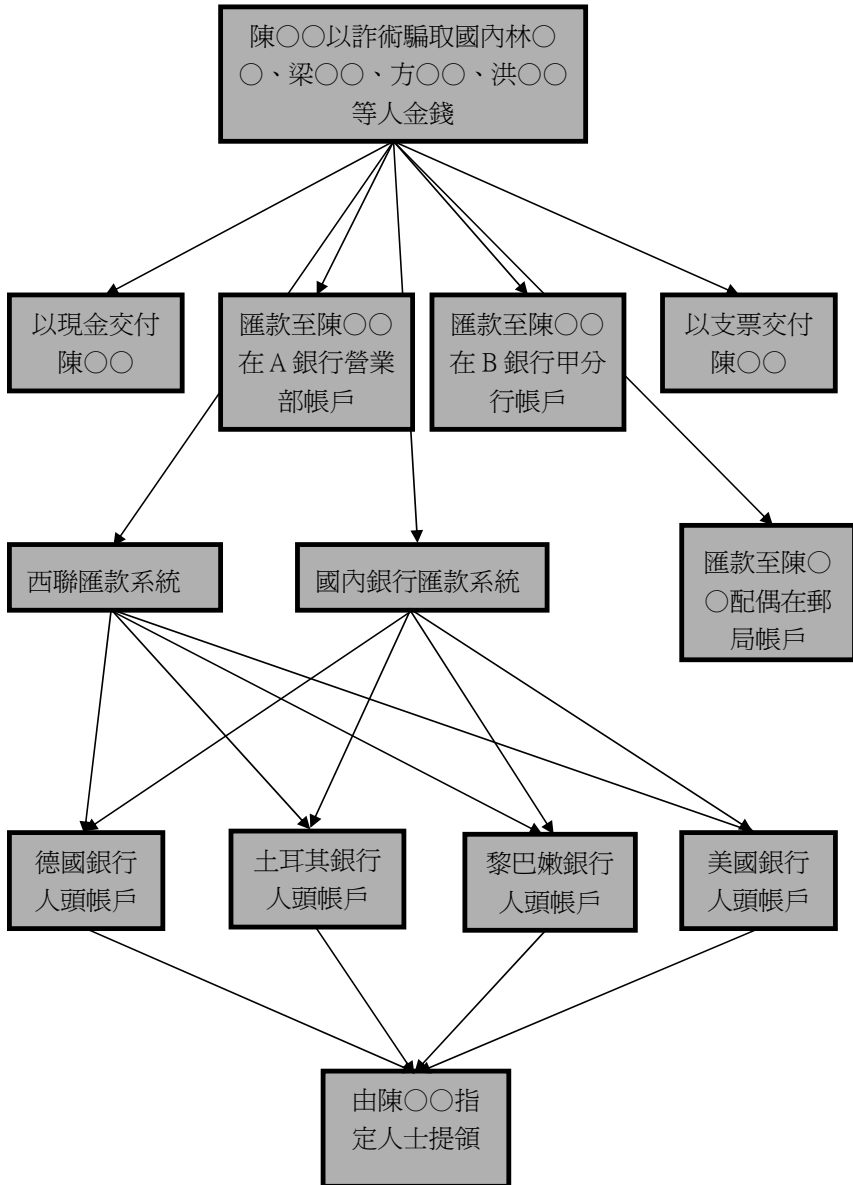
肆、起訴、判決情形

本案於100年4月經臺灣雲林地方法院檢察署依違反刑法第339條第1項之詐欺取財罪及洗錢防制法第11條第1項之隱匿因自己重大犯罪所得財物罪嫌起訴。

伍、經驗參考

本案於偵辦期間曾接獲銀行申報疑似洗錢交易報告：「交易人陳○○（非本行客戶）自今年5月份起多次至本行桃園分行辦理西聯匯款，經詢交易人稱係海外官司訴訟費（匯款性質19D專業技術事務）其匯款國家多達6國，交易情形複雜，狀況異常。另分行於網路搜尋得知有關陳員之詐騙案件新聞。」顯示金融機構對可疑交易已有警覺性，對案件偵辦甚有助益。

陳○○涉嫌詐欺洗錢案資金流程圖



黃○○等人涉嫌違反銀行法案

壹、案情概述

一、案件來源

法務部調查局苗栗縣調查站偵辦，於100年3月間搜索黃○○等人公司及住所，A銀行隨即申報案關當事人異常金融交易之疑似洗錢交易報告。

二、涉案人

黃○○，紅○○集團負責人。

黃妹，黃○○之妹，紅○○集團之財務管理。

林○○，黃○○之夫。

三、涉案情形

黃○○於民國92年11月間，因紅○○集團前任負責人王○○死亡，而接手繼續主持該集團，與其妹及丈夫明知紅○○集團並非銀行，未經特許，不得經營收受存款之銀行業務，卻自92年至100年3月與其妹及丈夫向不特定人，以8個月為1期，每期存款新臺幣(下同)100萬元，利息則為8萬元之方式，收受陳○○等125人及輾轉介紹之存款人共計7,342人，金額達181億4,850萬元予紅○○集團，雙方並簽立合議書，記載存款之時間、金額及領取利息之時間、金額等內容，並收受存款同時發放第1期之利息。紅○○集團所收受之存款及應發放之利息，均由設置於新北市淡水區該集團之工作人員處理，其操作模式為工作人員將收受之存款送至黃○○及

其妹實際居住處所存放，並由工作人員領取應發放之利息款項後，將利息發放予各存款人。黃○○為取得存款人之信任，於該集團辦公大樓設置20個道場，藉以凝聚存款人之向心力，增強存款人存款於該集團之信心。

黃○○主持之紅○○集團因須按期支付利息予存款人，自92年，黃氏姊妹、紅○○集團，即陸續將渠等所收受存款之不法犯罪所得，以購買不動產、股票、外幣、黃金、基金及投資能源公司等方式四處投資，以達滋養維持紅○○集團之營運及存續之目的。

貳、洗錢手法

將非法收受之存款181億4850萬元以下列方式掩飾、隱匿：

- 一、購買高價值不動產共計85筆後，即分別移轉登記在黃○○姊妹或其夫名下後，轉向銀行借貸高額款項。
- 二、購買國內發行及香港發行之股票共計1,418,512股，並分別登記在黃○○姊妹名下。
- 三、投資：
 - (一)以6,600萬元開設黃○○為負責人之公司。
 - (二)以7,200萬元投資能源公司。
 - (三)購買美金52,953.84元、英鎊110,019.38元、港幣4,779,554.98元等外幣，且存放於黃○○姊妹及丈夫之金融機構帳戶內。

(四)購買坐落在臺北市天母區及新北市板橋區之預售屋共6間。

(五)購買基金，共計市值634,190.04美元。

四、購買賓士、凌志廠牌汽車共4輛，並分別登記在黃○○、林○○名下。

五、購買黃金及存放在臺北市居住處之現金共計400,416,800元。

六、購買古董共計170件。

七、購買高價值實木傢俱，共計118件。

八、投資設立在薩摩亞之○○集團控股公司之股份600萬股，並以黃○○姊妹之名義匯款至新加坡○○公司之金融機構帳戶，總金額美金674萬元。

參、可疑洗錢表徵

一、同一帳戶於同一營業日之現金存、提款交易，分別累計達一定金額以上，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。

二、電視、報章雜誌或網際網路等媒體報導之特殊重大案件，該涉案人在銀行從事之存款、提款或匯款等交易。

肆、查扣金額

223,190,000元，4筆基金市值計634,190.04美元。

伍、起訴判決情形

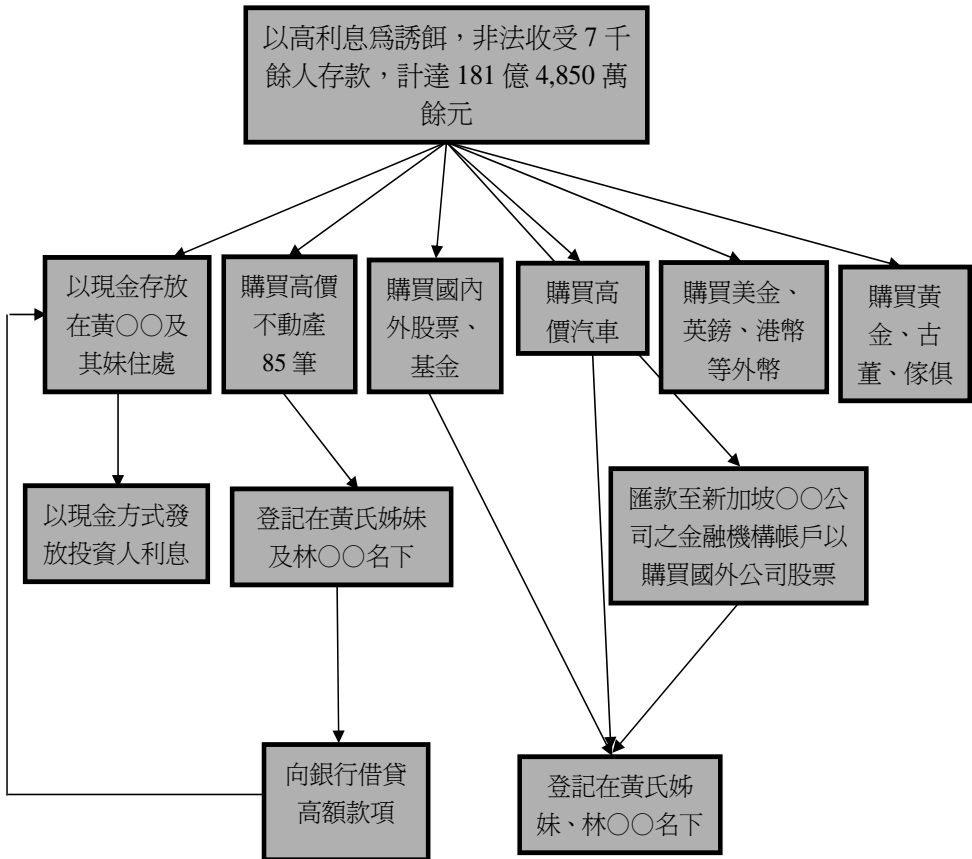
苗栗地檢署於100年5月依違反銀行法及洗錢罪將黃○○與丈夫及其妹起訴。101年12月苗栗地方法院

判決黃○○12年徒刑、併科罰金4億元，其妹及黃○○丈夫二人分處10年徒刑、併科罰金3億元。

陸、經驗參考

本案係苗栗縣調查站於搜索黃○○等人公司及住所後，金融機構隨即申報疑似洗錢交易報告，相關資料提供辦案單位，對案件偵辦及非法資金之查扣有所助益；惟案發前之可疑交易並未及時察覺申報，此須加強之處。

黃○○等人涉嫌違反銀行法案資金流程圖



陳○○涉嫌侵占案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處於100年7月收到金融機構申報之疑似洗錢交易報告指出：陳○○同一日於甲郵局購買之大額禮券，當日即於乙郵局兌付轉存入其存簿帳戶內。

二、涉案人

陳○○，任職於甲公司經理。

三、涉案情形

陳○○自96年起於甲公司消費通路部門擔任產品經理，負責產品行銷、消費者及經銷商業務促銷獎勵等事宜，並將該等業務委由乙公司負責。每季初，陳○○依甲公司當季消費者贈品預算金額，先請乙公司開立同額之報價單，並據以填具甲公司內部採購單，簽核後將預算全數留用，嗣後乙公司即依前開報價單內容逕行採購贈品，供購買甲公司產品之消費者兌換，季末乙公司再檢具統一發票、報價單及進倉申請表，透過陳○○向甲公司財務部結算請款。

陳○○明知前揭甲公司編列之消費者贈品款項，應作為採購消費者贈品用途，竟基於意圖為自己不法所有之犯意，於98年3月至100年7月間，利用職務之便，要求乙公司將未使用之促銷獎勵餘額

購買郵局禮券，並謊稱將代為轉交予經銷商，乙公司不疑有他，便依陳○○之意，連續購買郵局禮券再分次交付陳○○收執，再循例開立統一發票（品名為「贈品採購」）與進倉申請表，交由陳○○向甲公司財務部請得全數款項。陳○○取得前揭禮券後，立即存入渠設於T郵局帳戶兌領得款，將總數新臺幣（下同）1億7,439萬3,000元據為己有，事後並陸續轉存至渠設於A銀行甲分行帳戶及B銀行乙分行等帳戶，用作償還貸款及購買不動產、基金及股票等。

另陳○○因職務關係，得悉S廣告公司為甲公司舉辦促銷活動時，以甲公司款項所採購之郵局禮券，並未全數發放消費者，基於意圖為自己不法所有之犯意，自98年3月起擅自以甲公司名義陸續向S公司回收前揭促銷活動節餘之禮券，再分次存入前述陳○○設於甲郵局之帳戶兌款1,197萬7,000元，事後再轉存至渠A銀行甲分行及B銀行乙分行帳戶，挪為私用。總計，98年3月至100年7月間，陳○○連續侵占甲公司款項1億8,637萬元。

貳、洗錢手法

侵占公司款項購買不動產及基金、股票。

參、可疑洗錢表徵

郵局當日發售之禮券於同日在另一郵局整批兌付，再轉存存簿帳戶。

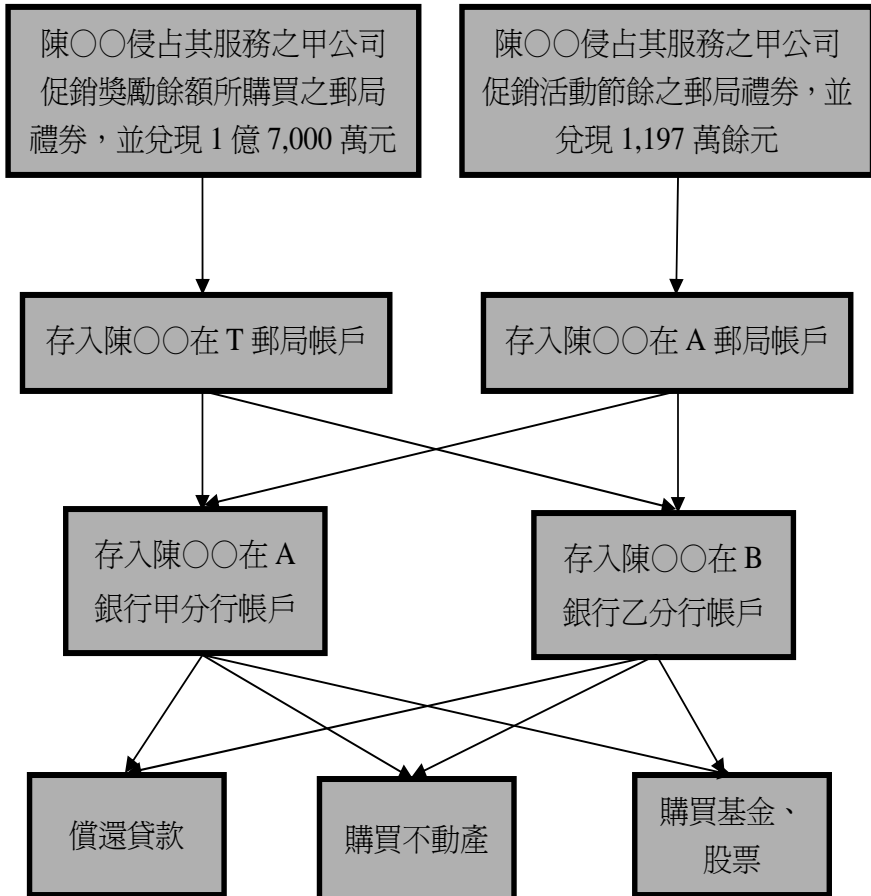
肆、查扣金額

- 一、現金2,465萬5,591元。
- 二、不動產：臺北市房地產8座。

伍、經驗參考

本案因陳○○購買郵局禮券，金額龐大且於購買後立即於異地兌付，轉存入存簿帳戶內並迅速移轉，交易異常，經金融機構迅速向法務部調查局洗錢防制處申報疑似洗錢交易報告，該侵占案乃得以發現並順利偵辦。

陳○○涉嫌侵占資金流程圖



甲開發公司負責人朱○○等涉嫌違法吸金案

壹、案情概述

一、案件源起：

調查局洗錢防制處於100年3月間受理A銀行申報疑似洗錢交易報告：朱○○帳戶經常存入現金，復以轉帳匯款方式，移轉資金至其A銀行甲分行帳戶，再以轉帳支付到期支票款。

二、涉案人

朱○○，甲開發公司負責人

陸○○，甲開發公司總經理

三、涉案情形：

99年11月間，甲國際能源開發股份有限公司更名為甲開發公司，由朱○○擔任該公司負責人，陸○○擔任總經理。渠等均明知該公司非銀行，亦未經主管機關許可經營銀行業務，不得以借款、收受投資、使加入為股東或其他名義，向多數人或不定特定之人收受款項或吸收資金，而約定或給付與本金顯不相當之紅利、利息、股息或其他報酬，竟自99年11月起，僱用游○○、余○○及王○○等業務人員以口述、廣告文宣或每月不定期召開「資產活化講座」活動方式，由余○○等擔任講師，對彭○○等不定特定之人公開散布保證獲利且宣稱「資產活化」、「負債整合」、「成本低&獲利高&流通快」、「每月可領投資金額的1.5%」、「銀行定存

利率一年才1%多而已」、「讓有錢人更有錢、沒錢者變有錢」等課程資料，招攬社會大眾加入投資，並宣稱有兩種投資方式，其一為客戶以每單位新臺幣（下同）100萬元投資該公司，每月可領取投資金額1.5%（即每年領取18%）之紅利。甲公司根據客戶投資額度，先支付3個月之現金「紅利」及3個月後兌現之「紅利支票」。其二為以現金辦理投資者亦可選擇每股50萬元，最低投資金額100萬元之方式，投資不動產物件，若該不動產未售出，甲公司保證1年可退還110%（即本金每股50萬元紅利5萬元）；若該不動產售出，則投資人可均分獲利金額。

陸○○及朱○○共同以甲開發公司經營向不特定多數人收受款項之銀行業務並對外招攬「會員」，會員投資之資金來源包括現金、不動產貸款、信用貸款及車貸等，投資人資金來源若為貸款，該公司均同樣代為支付貸款利息。渠等為規避銀行法相關規定，將投資人款項存入A銀行陸○○私人帳戶或要求投資人自行匯入該帳戶，陸○○則使用渠B銀行及C銀行帳戶或向朱○○借用D銀行甲分行帳戶，開立支票予投資人，用以支付事先給予投資人之到期支票款。

綜上，陸○○及朱○○以投資或借款等名義對外招攬會員，按臺灣銀行99年11月1日一年期定期儲蓄存款牌告固定利率為0.35%至1.16%。上述以現金或貸款投資陸○○及甲開發公司會員經折算年利率為18%至25%不等。渠等實際從事經營收受款項而

約定給付與本金顯不相當之報酬業務，自96年至100年6月間，總計吸金金額達1億5,209萬5,000元。

貳、洗錢手法

陸○○及朱○○共同經營甲開發公司向不特定多數人收受款項之銀行業務並對外招攬「會員」，會員投資之資金來源包括現金、不動產貸款、信用貸款及車貸等，投資人資金來源若為貸款，甲開發公司均同樣代為支付貸款利息。渠等為規避銀行法相關規定，將投資人款項存入A銀行陸○○私人帳戶或要求投資人自行匯入該帳戶，陸○○則使B銀行陸○○帳戶及C銀行陸○○帳戶等帳戶或向朱○○借用D銀行甲分行帳戶，開立支票予投資人，用以支付事先給予投資人之到期支票票款。

參、可疑洗錢表徵

同一客戶於不同櫃檯以每筆未逾（或逾）申報門檻之現金辦理存、提款，累計達一定金額以上，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。

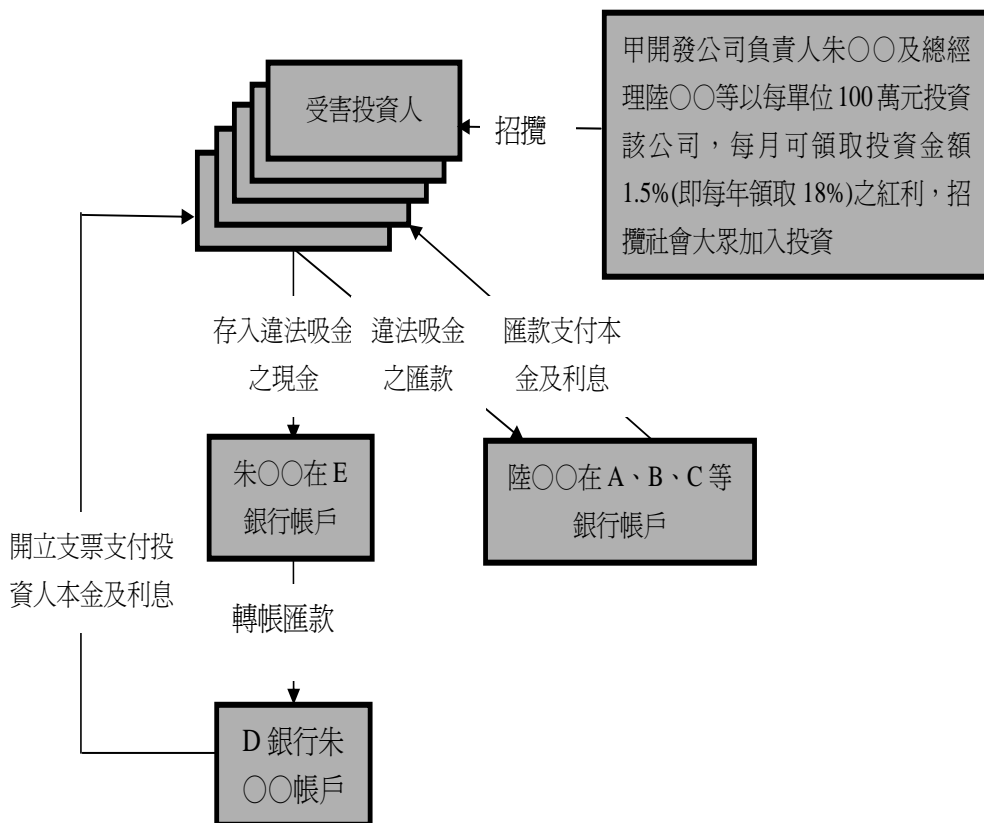
肆、起訴情形

臺北地方法院檢察署於101年1月依違反銀行法29條、第29條之1規定起訴，且犯罪所得達1億元以上，應依同法第125條第1項後段規定處罰之罪嫌起訴。

伍、經驗參考

申報銀行充分瞭解客戶（KYC）後，發覺朱○○帳戶交易方式、金額，與其身分、收入顯不相當，疑似洗錢，並適時通報調查局洗錢防制處，該案得以發掘。

甲開發公司負責人朱○○等涉嫌違法吸金案資金 流程圖



徐○○涉嫌詐欺案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處於100年5月間受理A銀行申報疑似洗錢交易報告：該行甲分行客戶徐○○帳戶經常有多筆略低於必須申報之金額存入帳戶或自帳戶提出，或於不同櫃檯以每筆未逾申報門檻之現金辦理存、提款，疑似洗錢。

二、涉案人

徐○○及其配偶

三、涉案情形

徐○○自92年5月至100年6月擔任甲股票上市公司董事長林○○秘書，負責處理董事長行程安排、接聽電話等日常事務及辦理董事長出差費、交際費等費用報銷請款業務。依甲公司內部核銷程序規定，徐○○代辦採購贈與客戶禮品等業務，應將支出憑證黏貼於請款報銷單，再由請款人簽名後送交部門主管審核，惟甲公司稽核人員因徐○○所辦理之禮品採購為董事長交辦事項，不便逕向董事長確認而全數認列，徐○○及其夫見有機可乘，竟意圖為自己不法所有之概括犯意，自96年起徐○○持所擁有之A銀行、B銀行、C銀行信用卡及其夫所擁有之D銀行、E銀行、F銀行、G銀行信用卡至太平洋SOGO百貨、新光三越百貨、臺北101、

BELLAVITA等各大百貨公司刷卡購買名錶、珠寶、皮件、家電等高單價精品，並要求店家將發票分拆為新臺幣（下同）十萬元以下數筆發票，以規避財會人員對於支出傳票稽核，再由徐○○將憑證黏貼於報銷請款單上，載明科目為「董事長交際費」及英文代碼表明受贈客戶，充當董事長林○○交際費，徐○○並在請款單上之請款人欄位上簽名，復蓋印董事長交付渠保管之圓戳章，同時填註徐○○於甲公司之員工號，表明係渠個人先為董事長代墊採購禮品款項，要求會計人員將款項匯入徐○○設於A銀行個人帳戶內，致甲公司會計、出納人員誤信為真而同意撥款，自甲公司A銀行甲分行帳戶，將款項以『代撥薪資』名義匯入徐○○前揭A銀行帳戶內，徐○○及其夫再以詐得款項，支付渠2人信用卡帳單及償還其夫個人債務等。徐○○以前揭手法於96年詐取董事長交際費新臺幣（下同）111萬元，97年詐取546萬元，因2年間甲公司均無人生疑及進行查核，乃食髓知味，自98年詐領金額增加高達1,326萬元，99年高達至3,444萬元，100年1月至5月止詐領金額高達2,952萬元。100年5月5日甲公司因作業疏失將原應匯入徐○○在A銀行帳戶內之360萬元，匯至林○○設於A銀行甲分行帳戶內，經徐○○發現後，要求甲公司將款項匯回渠個人帳戶，甲公司遂要求徐○○須將傳票交董事長簽名同意匯回款項，並追加確認5月支出之146萬元之傳票，徐

○○擔心以私人單據報銷之事蹟敗露，乃親仿林董事長簽名交由會計請款；然該公司財務主管陳○○發覺徐○○請款程序可疑，且截至100年5月止，徐○○以林○○名義報銷之交際費已高達2,952萬元，遂向董事長求證交際費支出事由，經董事長確認並未使用5月份2筆公關費支出，甲公司乃全面清查徐○○冒領之交際費，確認自96年迄100年5月止總額高達8,380萬元。另徐○○自96年起陸續將董事長林○○實際支出，交付渠代為報銷之發票，亦以自己代墊為由，要求會計部門將原屬董事長實際支出之交際費匯入渠個人帳戶中，金額共計700餘萬元，亦均遭徐○○侵占。

貳、洗錢手法

徐○○及其夫利用自己所有之多家銀行信用卡假藉為公司董事長採購禮品名義至太平洋SOGO百貨、新光三越百貨、臺北101、BELLAVITA等各大百貨公司刷卡購買名錶、珠寶、皮件、家電等高單價之精品，再以發票向公司會計部門申辦報銷，並要求會計人員將歸墊款匯至個人帳戶內予以侵占。

參、可疑洗錢表徵

同一客戶於不同櫃檯以每筆未逾（或逾）申報門檻之現金辦理存、提款，累計達一定金額以上。

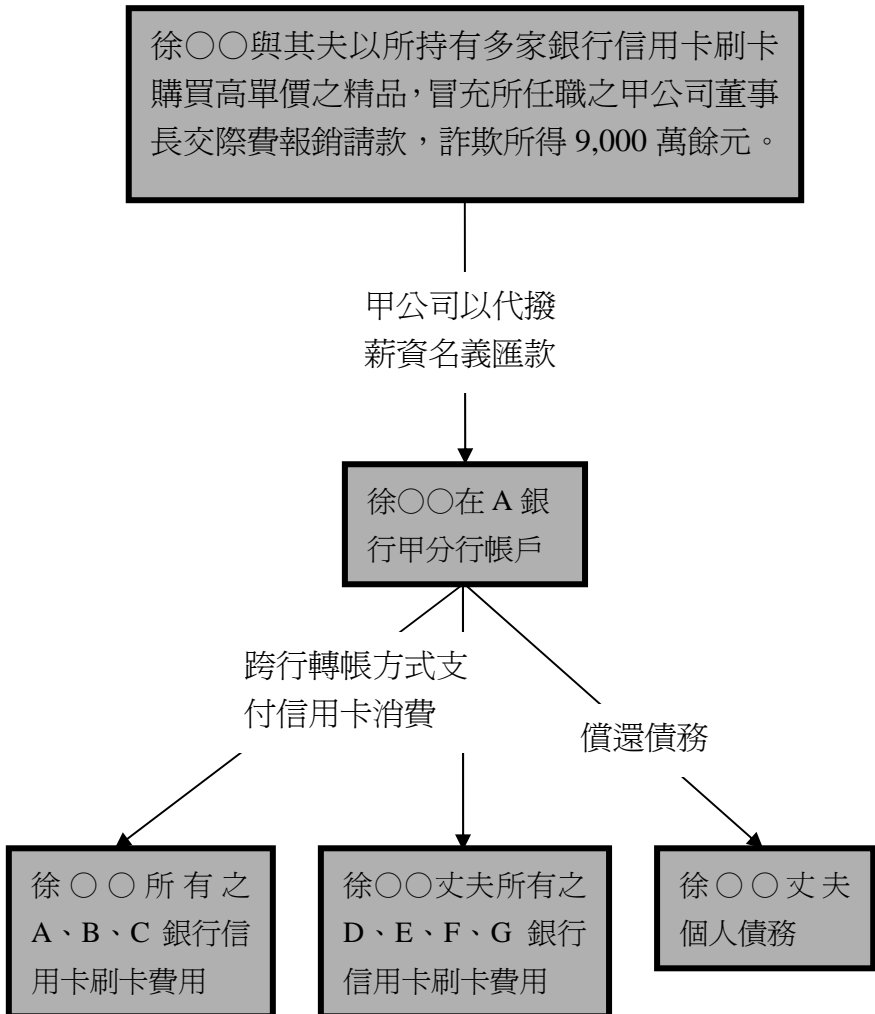
肆、起訴情形

臺北地方法院檢察署於101年1月依刑法210條偽造文書、336條業務侵占及339條1項詐欺等罪嫌起訴。

伍、經驗參考

申報銀行對於客戶經常於不同櫃檯以每筆未逾（或逾）申報門檻之現金辦理存、提款之交易異常，適時通報調查局洗錢防制處，得以發掘本案並予以偵破，該申報銀行對於異常交易監控機制值得借鏡。

徐○○涉嫌詐欺案資金流程圖



賴○○涉嫌詐欺案

壹、案情概述

一、案件來源

100年5月爆發塑化劑毒食品案，賴家急欲脫產，自各銀行帳戶提領現金，調查局洗錢防制處接獲銀行申報疑似洗錢交易報告。

二、涉案人

賴○○及其配偶簡○○

三、涉案情節

賴○○係甲公司負責人，綜理經營該公司之業務；簡○○則為賴○○之配偶，與賴○○共同經營甲公司，主要負責向上游廠商購買原料及公司產品銷售等業務。另潘○○為乙公司之負責人，綜理經營該公司之業務。潘○○、賴○○、簡○○等人，明知塑化劑並非合法之食品添加物原料，且有毒、含有害人體健康之物質，不得作為食品添加物起雲劑之原料，竟共同基於違反食品衛生管理法之概括犯意聯絡，自85年1月起至100年5月止，先由簡○○出面與潘○○接洽購買塑化劑事宜，賴○○及簡○○則在調配食品添加物起雲劑之過程中，將向乙公司所購買之塑化劑添加入起雲劑內，以塑化劑取代調配起雲劑之原料棕欖油，以節省調配起雲劑之成本，並在渠等調配食品添加物「鳳梨香料醬」、「哈密瓜香料醬」、「橘子香料醬」、「芒果香料

醬」及「蘋果香料醬」時，將含有塑化劑之起雲劑加入上述香料醬內，賴○○、簡○○復基於共同意圖為自己不法所有及承前違反食品衛生管理法之概括犯意聯絡，將甲公司所調配上開含塑化劑之起雲劑及香料醬販賣予下游公司或商號，致該等公司、商號均陷於錯誤，誤認甲公司所販賣之起雲劑或香料醬均屬合法食品添加物，而支付款項購買。

賴○○、簡○○夫婦以此方式詐欺不法所得，於東窗事發後急於脫產，100年5月賴○○將定存新臺幣（下同）500餘萬元提前解約，簡○○至臨櫃提現222萬元。經金融機構申報疑似洗錢交易報告，由彰化地檢署予以查扣，禁止交易。

貳、洗錢手法

提現，定存提前解約。

參、可疑洗錢表徵

電視、報章雜誌或網際網路等媒體報導之特殊重大案件，該涉案人在銀行從事之存款、提款或匯款等交易。

肆、查扣金額

約802萬元。

伍、起訴、判決情形

賴○○、簡○○夫婦及乙公司負責人潘○○涉嫌詐欺、違反食品衛生管理法遭彰化地檢署起訴，100

年12月由彰化地方法院判決賴○○有期徒刑18年、簡○○有期徒刑16年、潘○○有期徒刑12年。

陸、經驗參考

銀行注意媒體重大案件報導，適時申報涉嫌人帳戶交易。

甲公司非法販售保健食品案

壹、案情概述

一、案件來源

法務部調查局臺北市調查處於100年12月間接獲某律師檢舉甲公司負責人林○○及徐○○夫婦（分別擔任董事長及總經理）委託國內一般食品加工廠以低成本之糖漿及食用色素等食品添加物混充為葡萄糖胺液等保健食品，牟取不法利益。

二、涉案人

林○○及徐○○夫婦，分別為甲公司及A紙上公司之負責人。

趙○○，甲公司之員工。

三、涉案情形

林○○及徐○○夫婦分別擔任甲公司董事長及總經理，自97年起，委託國內一般食品加工廠以低成本之糖漿及食用色素等食品添加物混充為葡萄糖胺液等保健食品，並唆使知情之員工趙○○偽、變造臺灣檢驗科技股份有限公司（SGS）等檢驗機構「不含塑化劑、重金屬等有毒物質」之檢驗合格報告或逕竄改葡萄糖濃度等檢驗數據，再以甲公司及其關係企業之名義在網路、電視購物等銷售平台及各大藥妝店通路向經銷商及消費者行使前述偽造之檢驗報告，並以每瓶逾新臺幣1,000元之高單價販售；另利用消費者崇尚國外品牌心理，明知上揭保健食品係在國內生產製造，卻以配偶徐○○個人名

義在美國內華達州申請一家A紙上公司，並在上揭保健食品之包裝、宣傳單、說明書及其他通路廣告上誣稱係「美國A公司知名營養品集團技術授權」並標示「原產地：美國」等語，藉以吸引及販售予不知情民衆，迄101年1月間遭臺北市調查處會同衛生署食品藥物管理局等機關聯合查緝爲止，計獲取不法暴利逾新臺幣（下同）4億餘元。

調查局臺北市調查處爲有效凍結不法所得，在會同衛生署食品藥物管理局等機關聯合查緝本案進行搜索、扣押前，已報請士林地方法院檢察署承辦檢察官同步發出扣押命令予相關銀行，在執行查緝時同步凍結甲公司、林○○及徐○○夫婦之相關銀行帳戶，計凍結逾6000萬元，另在檢方複訊時考量不法所得及犯罪情節後原欲諭知重保，惟徐○○向檢方抗辯所有財產均遭檢調凍結，無資力提出鉅額保釋金，乃改以10萬元交保候傳。詎料，隔日上午即至B銀行提領外幣定存美金100萬元（約新臺幣3,000萬元），經轉報承辦之檢調單位及時予以扣押。

貳、洗錢手法

以外幣定存解約提現方式企圖隱匿販售黑心保健食品之不法所得。

參、可疑洗錢表徵

電視、報章雜誌或網際網路等媒體報導之特殊重大案件，該涉案人在銀行從事之存款、提款或匯款等交易。

肆、查扣金額

查扣逾9000萬元不法所得。

伍、起訴、判決情形

檢方以詐欺罪及刑法妨害農工商罪起訴。

陸、經驗參考

本案因B銀行對行員乙平日落實客戶審查（Customer Due Diligence, CDD），故對於甲公司負責人林○○、徐○○及員工趙○○之職業等背景知之甚詳，在檢調單位聯合查緝之當天，看到媒體大幅報導甲公司販售黑心保健食品事件，隔日發現案關人等提領大額外幣定存，即機警懷疑可能在隱匿不法所得，並機先通報調查局洗錢防制處，間接協助檢調單位有效查扣該不法所得，因而全案移送檢方後，調查局洗錢防制處即函請B銀行對行員乙予以獎勵。

目前各銀行在實務上並未將定存資料總歸戶於財金公司，檢調單位僅能向各該銀行分別調閱資料，因而偶有發生掛一漏萬情事，如本案之檢調單位即漏未發現甲公司案關人員之外匯定存資料，即是一例。爲此，調查局洗錢防制處已透過法務部與金融監督管理委員會之聯繫會報機制，建立各銀行之緊急聯絡窗口，期能填補此一漏洞，在第一時間即時查扣定存單等不法所得。

乙公司涉嫌非法吸金違反銀行法案

壹、案情概述

一、案件來源

調查局洗錢防制處於101年1月底受理A銀行申報疑似洗錢交易報告：乙公司連續兩日於營業時間結束前，由董事王○○（日籍人士谷○○之臺籍女友）及會計黎○○提領大額現金，經詢問無法確切回答領現用途，交易相當可疑，疑似欲結束營業捲款潛逃。

二、涉案人

乙公司負責人董事長兼總經理大○○、日籍董事谷○○、董事王○○及會計黎○○。

三、涉案情形

本案係調查局臺北市調查處偵辦案件，但101年2月間，因乙公司投資人甲君另向警方檢舉其投資於公司之款項並未如期領到本息，警方將乙公司部分帳戶提列為警示帳戶，因而驚擾到大○○等人，大○○於同年2月29日先行潛逃日本，谷○○、王○○於3月6日欲出境時，遭臺北市調查處報請臺北地檢署檢察官限制出境，並於桃園中正國際機場拘提到案。經偵辦後發現，大○○等人於98年底開始，即共同基於意圖為自己不法所有之犯意，向不特定多數人誑稱乙公司在日本各大賣場及遊樂場設置投幣式按摩椅、獲利可期等語，對外以多層次傳銷方式

招攬會員投資，與會員約定以10個月為1期、每單位新臺幣（下同）9萬8,000元，每月除可獲得9,000元至1萬元不等與本金顯不相當之紅利外，每介紹1名會員加入投資，可再抽佣1,800元，並保證期滿還本，使上開投資居於銀行存款之類似地位（銀行法第29-1條參照），惟實際上係以「後金養前金」之方法欺騙不特定人投資款項。截至101年3月6日谷○○、王○○在桃園機場遭調查局臺北市調查處調查官拘提到案為止，乙公司計招攬會員3,000餘名，非法吸金逾25億元，涉嫌違反銀行法、詐欺及洗錢。

貳、洗錢手法

乙公司及負責人大○○、董事谷○○、董事王○○及會計黎○○等關係人帳戶於99年8月至101年2月間，逕由乙公司帳戶匯往日本乙公司逾10億元(約日幣26億8,000萬元)、並透過王○○帳戶匯款840萬元(約美金28萬元)至渠設在馬來西亞之私人帳戶。

參、可疑洗錢表徵

- 一、客戶經常於相關帳戶間移轉大額資金，或以現金方式（提現為名、轉帳為實）處理有關交易流程者。
- 二、同一帳戶於同一營業日之現金存、提款交易，分別累計達一金額以上，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。

肆、查扣金額

101年3月7日調查局臺北市調查處在乙公司執行搜索時，在現場查扣現金約1,100萬元，及凍結相關銀行帳戶約6,000萬元，並由調查局洗錢防制處配合協助資金清查，次（8）日洗錢防制處發現相關款項流向大○○、谷○○及王○○等私人帳戶，協助臺北市調查處再凍結約9,300萬元，總計查扣約1億7,000萬元。

伍、起訴、判決情形

臺北地檢署於101年4月間向臺北地方法院起訴，並對乙公司負責人大○○及董事谷○○具體求刑有期徒刑18年、對董事王○○具體求刑有期徒刑16年，及對會計黎○○具體求刑有期徒刑7年6個月。臺北地方法院審理後於102年1月以違反銀行法、洗錢等罪對谷○○、王○○等人分別判決12年4月徒刑，併科5,000萬元罰金。

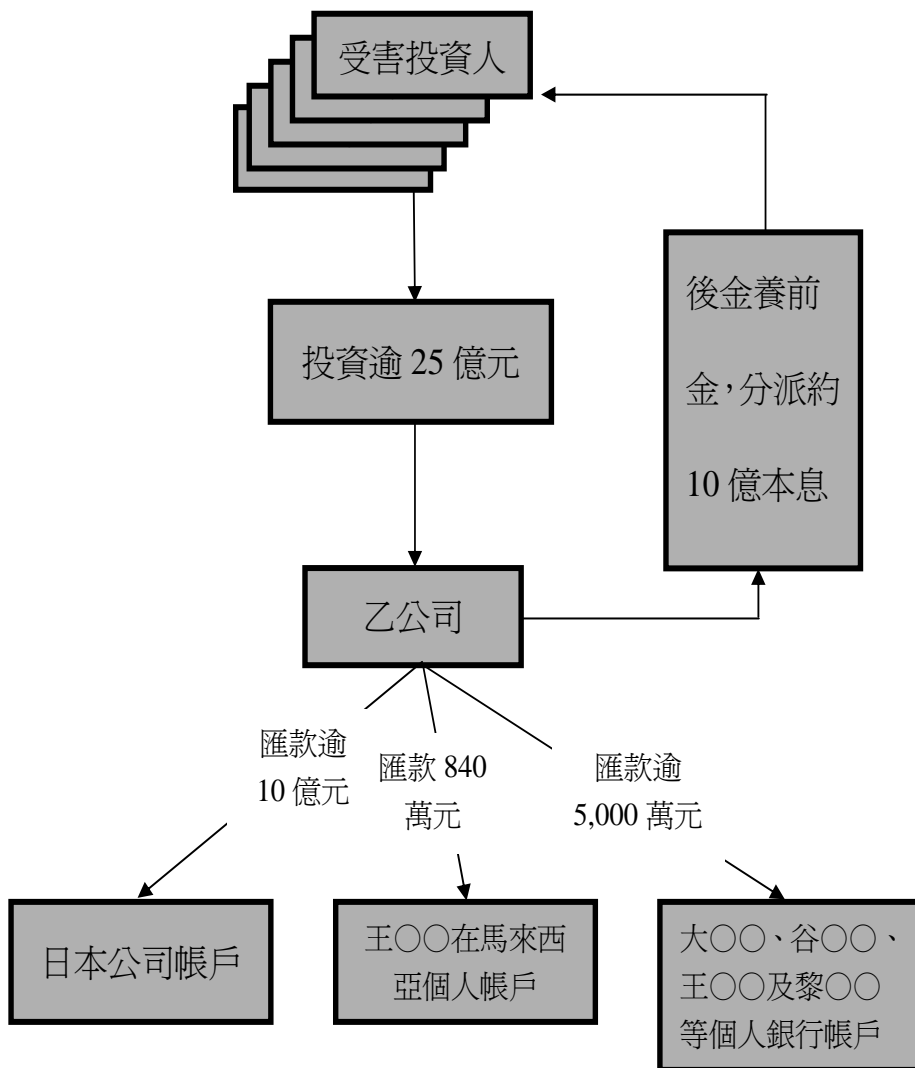
陸、經驗參考

本案因A銀行落實客戶審查（Customer Due Diligence, CDD），因而對乙公司之相關職員及業務內容知之甚詳，在董事王○○及會計黎○○提領大額現金時，即意識到乙公司可能正在結束投資事業，準備脫產宣布倒閉，因而及時申報疑似洗錢交易，另在本案偵辦期間，A銀行指派專人配合洗錢防制處凍結相關帳戶之不法所得，使本案順利執行。爰於本案起訴後，由洗錢防制處行文A銀行對申報疑似洗錢交易

之行員及協助查扣不法所得之相關人員予以行政獎勵。

另洗錢防制處透過艾格蒙聯盟安全網路，將上開洗錢情資提供日本及馬來西亞金融情報中心參處，日本金融情報中心已通報日本沖繩縣警察局對潛逃日本之大○○展開刑事案件調查。

乙公司涉嫌非法吸金違反銀行法案資金流程圖



國際詐騙集團利用外匯洗錢案

壹、案情概述

一、案件來源

美國聯邦調查局請求法務部調查局協查。

二、涉案人

國際詐騙集團、奈及利亞匯款代理商、國內貿易公司。

三、涉案情形

美國聯邦調查局調查國際詐騙洗錢案，該國被害人RS自2010年起多次匯款至臺北A銀行甲公司，B銀行乙公司，C銀行丙公司等帳戶，請調查局協助瞭解相關帳戶資料。

經查該等公司係從事出口貿易公司，主要出口至非洲及奈及利亞，由於奈國實施外匯管制，匯出款須由外匯代理商辦理，致有關倉儲及收款等業務，均委由奈及利亞代理商全權處理，該代理商收取客戶款項後，經由奈及利亞當地金融管道，由海外匯款至上述帳戶，相關帳戶均為生意往來使用之外幣帳戶，亦有出口報單可佐出貨之事實，尚無任何資料顯示上開公司有不法情事，研判此可能為國際詐騙集團與不肖之匯款代理商勾結，誘使受害者將被詐欺款項匯至該等公司帳戶充當貨款，而貨物則由國際詐騙集團與匯款代理商侵吞變賣。

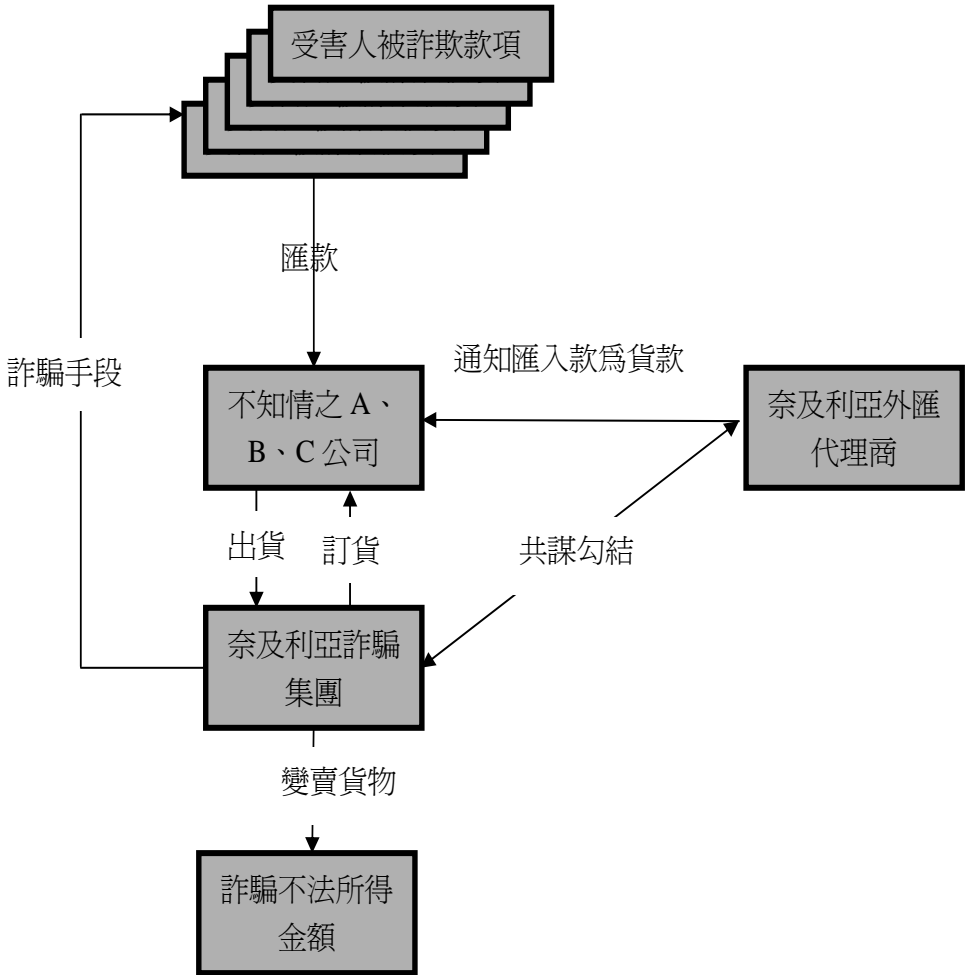
貳、洗錢手法

國際詐騙集團與不肖之匯款代理商勾結，誘使受害者將被詐欺款項匯至該等帳戶充當貨款，而貨物則由國際詐騙集團與匯款代理商侵吞變賣。

參、經驗參考

由於奈及利亞實施外匯管制，匯出款須由外匯代理商辦理，國際詐騙集團乃有機可乘，與不肖之匯款代理商勾結，誘使受害者將被詐欺款項匯至該等帳戶充當貨款，而貨物則由國際詐騙集團與匯款代理商侵吞變賣。經查，國內出貨公司之帳戶交易明細並無異常之處，惟公司之貨品係出口至奈及利亞，但貨款卻由美國匯入，此為不合常理之處。金融機構若發現有此情形之交易，可申報疑似洗錢交易，由調查局洗錢防制處通報國際相關金融情報中心參處。

國際詐騙集團利用外匯洗錢案資金流程圖



國際人士Y利用OBU帳戶洗錢案

壹、案情概述

一、案件來源

- (一) 東歐某國金融情報中心請求協查。
- (二) 國外人士檢舉。

二、涉案人

Y，英籍人士。

三、涉案情形

東歐某國金融情報中心於2011年7月來函表示：該國多名公民分別被自稱美國Nasdaq股票代理公司Mann International以電話詐騙投資，於2010年間分別匯款至臺灣A銀行甲公司、B銀乙公司、丙公司、C銀行丁公司等帳戶。

卷查國外人士A及R曾以電子郵件投書中央銀行外匯局、肯亞人士S曾向調查局洗錢防制處檢舉A銀行甲公司帳戶涉及國際詐欺犯罪，經向銀行調閱上述帳戶資料，甲公司係在英屬維京群島註冊，負責人為英籍人士Y，該帳戶於98年9月由Y申請開設，係國際金融業務分行（OBU）帳戶。交易明細顯示經常有國際資金匯入，至相當數目即透過網路銀行操作方式匯出，迄99年6月21日僅餘6.98美元。Y自稱係軟體開發商，為經營亞洲業務，乃開設該帳戶，渠匯出款均匯至香港D銀行之S公司帳戶。另國外人士King亦向該處檢舉臺灣C銀行丁公司涉及詐

欺，經向該銀行調閱上述帳戶資料，得知該帳戶係OBU帳戶，經查，丁公司於2009年8月在英屬維京群島註冊，負責人亦為前述英籍人士Y（亦為甲公司負責人），該帳戶之匯入款皆轉至香港D銀行之S公司帳戶（與B銀行乙公司帳戶資金匯至香港帳戶相同）。

該處將上述情形函覆請求協查之東歐某金融情報中心，並通知香港金融情報中心處理，經香港警方立案偵辦，查獲一在新加坡、馬爾它、臺灣、印尼、捷克、塞席爾斯、美國、英國與香港等地活動之國際詐欺集團，約有523萬港幣遭凍結，嫌犯英籍人士Y亦遭逮捕。

貳、洗錢手法

國際詐欺集團成員來臺以在英屬維京群島或開曼群島註冊之紙上公司向國內多所銀行申請開設OBU帳戶，接受受害者之匯入款項，至相當數目即以網路匯款至海外特定帳戶。

參、可疑洗錢表徵

國際人士開設之OBU帳戶，經常有款項匯入，迅速轉出或累積至相當數目轉至海外特定帳戶。

肆、經驗參考

國際詐欺集團成員藉在臺開設OBU帳戶之便利性，以在英屬維京群島或開曼群島註冊之紙上公司向銀行申請開設OBU帳戶，接受受害者之匯入款，至相

當數目，即透過網路銀行操作方式匯款至海外特定帳戶。金融機構若發現上述可疑洗錢表徵，可向調查局洗錢防制處申報疑似洗錢交易，該處將通報相關國際金融情報中心處理。

庫克群島網路詐欺案

壹、案情概述

本案是由庫克群島警方提供的網路詐欺案。

2007年9月庫克島金融情報中心收到由X先生經營的公司在該島執行高產值投資的詐欺案。由於投資人相信該計畫，因此當時沒有人出面檢舉，而是由金融情報中心主動展開調查。

在調查期間接觸許多美國執法單位，包括全國期貨協會 (National Futures Association, NFA)、國稅局 (IRS) 犯罪調查組、移民暨海關執法局、聯邦調查局與緝毒局等單位。從上述執法單位的情資顯示，X先生僅將投資人的一部分資金用於投資，只見金錢從一個帳戶匯到另一個人的帳戶，並沒有明顯的商業目的。有一次約5,300萬美元在幾天之內，匯往倫敦的瑞士銀行(Swiss Bank)，再匯回美國，除了銀行收取匯款手續費外並沒有任何的收益。

經由NFA協助，金融情報中心了解到X先生的商業交易活動並不多，金融情報中心也發現X先生的商業交易很少有損失，雖然如此，X先生持續付給投資者每月平均百分之10的報酬，X先生承認他在該區騙取的總投資總額約12億美元，其中3億美元是透過庫克群島金融機構洗錢。

2008年6月庫克群島金融情報中心收到當地銀行關於X先生的公司的疑似洗錢交易報告，內容為該行

與X先生訂有協議，為保護投資人利益，公司帳戶需維持至少1千萬美元的存款，X先生之後要求提領5百萬美元的資金，因帳戶資金存款降為250萬美元，X先生因此向銀行提出了一張750萬美元的Forex公司貿易的信用狀作為擔保品。金融情報中心據而向國外執法單位查證，該紙信用狀係偽造。

本案經過兩年的調查在許多國外權責單位的協助下發現這起詐欺案，2010年9月3日X先生被庫克群島以詐欺及洗錢罪起訴並被判處徒刑，被騙的資金追查持續進行中，渠家屬及相關人士也牽涉該案，他的六輛車、私人房產與現金都遭法院扣留及沒收，相關人士也以詐欺、偽造文書及洗錢等罪判刑。

貳、洗錢手法

X先生以執行高產值投資為名吸收投資人之資金，然僅將投資人部分資金用於投資，其餘款項透過不同金融機構帳戶匯至渠個人帳戶。

參、可疑洗錢表徵

- 一、客戶經常於相關帳戶間移轉大額資金，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。
- 二、同一帳戶於同一營業日之現金存、提款交易，分別累計達一定金額以上，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。

芬蘭詐欺洗錢案

壹、案情概述

本案係詐欺犯以不同的手法從25個國家詐取約300個受害人的金錢後即消失無蹤，總計金額約110萬歐元，並經由芬蘭洗錢。由來自奈及利亞與羅馬尼亞的犯罪者合夥參與犯罪並控制資金流向。他們招聘兩位來自於金錢服務企業(Money Service Business, MSB)的經紀人在芬蘭進行洗錢。當受害人依詐欺犯的指示把錢匯往芬蘭人頭帳戶，之後詐欺犯再告知MSB經紀人以不實的證件把金錢領出。經紀人收取百分之十的仲介費再使用假證件把其餘的錢，根據指示匯給不同的對象，這些收款的對象似乎亦是人頭帳戶，最後再把金錢交給詐欺集團的首腦。這些複雜的匯款網路目的是為掩飾金錢來源與造成追查困難。

前述兩名經紀人其一的交易迅速轉移，其一是新人但有異常高的交易量，符合疑似洗錢交易表徵。因此MSB申報疑似洗錢交易報告發給芬蘭金融情報中心，但在芬蘭金融情報中心與警方檔案中並沒有相關犯罪紀錄，因此芬蘭金融情報中心開始蒐集相關資料。MSB則提供該兩名經紀人的所有交易紀錄，金融情報中心並進行統計分析。分析金錢的進出紀錄後發現有明顯的高峰。例如有45萬歐元在幾個月內突然匯往羅馬尼亞，但之前並沒有任何匯款紀錄。而且匯款與收款的金額幾乎一樣，這是非常特別的，因為在芬

蘭的MSB公司的匯款金額通常是比收款金額多。

金融情報中心注意到MSB接到的訊息，突然間上百持外國護照的人士拜會MSB公司並請求服務。芬蘭金融情報中心洽請英國金融情報中心查驗50本護照，發現相關文件是偽造的。

芬蘭金融情報中心同時也收到受害人透過歐洲與國際刑警組織的通報，從受害人在當地國家的報案紀錄，以及該兩名經紀人的交易紀錄中，發現詐欺犯名單，但辦案人員還是無法確認這兩個經紀人是否也是詐欺集團的成員，或者只是受到詐欺集團的利用使用假證件收取匯款。因此採取了許多種方法進行證據採證，例如由警察採取傳統的跟監、以及在辦公室裝設隱藏式錄影機等，情資顯示該兩名經紀人涉入本案頗深，例如依照集團的指示製造假的匯款紀錄。

後來發現被扣押的預付行動電話對調查員來說猶如挖到金礦，數百通的簡訊包含匯款的指示，如姓名、金額與交易號碼等。有足夠的證據讓警方能夠確信係從事洗錢的集團成員。

國際合作在情資蒐集與調查方面扮演重要的角色，MSB也幫助並提供芬蘭金融情報中心所需的情資。芬蘭也從許多國家得到司法互助，取得本案所需要的證據，同時也提供對方國家所需的情資，許多情資也由芬蘭金融情報中心提供給歐洲警察及其他國家，以便存放在分析檔案資料中。歐洲警察並據以分析情資，並提供分析報告給歐盟的相關國家，檢察官的合作方式則由歐盟司法部(Eurojust)協調進行。

該兩名經紀人分別受到1年7個月與2年6個月的徒刑，主謀者從西班牙引渡到芬蘭，被判處3年徒刑，所有判決都加重洗錢罪。

貳、洗錢手法

詐欺集團首先招聘兩位來自於金錢服務企業的經紀人，當受害人依詐欺犯的指示把錢匯往人頭帳戶後，詐欺犯再告知經紀人以不實的證件把錢領出。經紀人收取百分之十的仲介費再使用假證件把其餘的錢，根據指示匯給不同人頭帳戶，最後再把金錢交給詐欺集團的首腦。

參、可疑洗錢表徵

- 一、客戶經常於相關帳戶間移轉大額資金，或以現金方式處理有關交易流程者。
- 二、客戶突有不尋常之大額存款，且該交易與客戶身分、收入顯不相當或與本身營業性質無關者。

英國○○銀行協助伊朗洗錢受罰案

英國○○銀行於2001至2010年間和伊朗共謀，隱匿總額達2500億美元的交易，以逃避美國對伊朗發展核武的制裁。美國紐約州金融監理機構指控該銀行此舉係協助伊朗洗錢，違反美國打擊洗錢的法律。該行於2012年8月14日同意支付3.4億美元的民事罰款，並加強內部人員防制洗錢訓練，在未來二年於紐約分行安置一名督察及接受州檢查員的進駐，以進行洗錢風險管控。本案顯示美國對於防制大規模毀滅性武器擴散之金融制裁規定非常嚴格，對違反者處罰亦重，國內金融機構，特別是與美國金融機構有業務往來或在美設有分行或子公司者，要特別注意引以為戒，以免受罰。

○○銀行協助毒梟和恐怖組織洗錢案

美國參議院於2012年7月16日公布一份調查報告，指控○○銀行讓其在墨西哥、沙烏地阿拉伯和孟加拉等國的子公司，在無適當管控下轉移10億美元可疑資金至美國，使墨西哥毒梟和恐怖組織受益，並讓伊朗逃避美國的制裁。該銀行和其美國公司並隱匿2001至2007年6月間對伊朗的敏感交易，總額超過160億美元。該銀行法規遵循部門主管巴格理在2012年7月17日之參議院聽證會上承認該銀行涉嫌為毒販洗錢及為恐怖分子融資，隨即宣布辭職。該銀行違規協助洗錢情形如下：

1.長期缺乏反洗錢措施	該銀行之反洗錢監測系統未有效運作，期間出現1.7萬個相關警號但未被檢視。
2.向有高風險成員機構提供服務	該銀行評估墨西哥銀行客戶為低風險，但墨西哥毒品買賣盛行。2007至2008年，墨西哥客戶現金匯款70億美元，其中部分係在美國非法販毒所得收入。
3.繞過美國財政部海外資產控制辦公室（OFAC）之管控	該銀行二所分行於7年間進行近2.5萬次交易，資金194億美元，然未披露與伊朗有關之交易。
4.忽視與資助恐怖分子之聯結	該銀行對沙烏地阿拉伯、孟加拉之銀行提供美元和銀行服務，其中有與資助恐怖分子之聯結。

5. 為大量可疑旅行支票結算	在不足4年時間，該銀行為有明顯可疑成分之可疑旅行支票結算2.9億美元。
6. 提供不記名股票帳戶	該銀行提供2000餘個帳戶予不記名股票公司，由於帳戶所有權不易被查覺，構成巨大洗錢及資助恐怖分子之風險。
7. 容許洗錢問題惡化	美國聯邦監管機構未正視該銀行的反洗錢系統問題，未及時執行監管行動。

美國司法部已對該銀行協助毒梟和恐怖組織洗錢情事展開調查，該銀行之控股公司於2012年12月10日宣布，將支付19.2億美元與美國司法部達成緩起訴的和解。

附錄：防制洗錢金融行動工作組織(FATF)40項建議 (2012年2月版)

Number 項次	Old Number* 原項次	標 題
A – AML/CFT Policies and Coordination 防制洗錢/打擊資助恐怖分子政策及協調		
1	-	Assessing risks & applying a risk-based approach 評估風險及應用以風險為基礎之方法
2	R.31	National co-operation and co-ordination 全國性合作及協調機制
B – Money Laundering and Confiscation 洗錢及沒收		
3	R.1 & R.2	Money laundering offence 洗錢犯罪
4	R.3	Confiscation and provisional measures 沒收及臨時性措施
C – Terrorist Financing and Financing of Proliferation 資助恐怖分子及武器擴散融資		
5	SRII	Terrorist financing offence 資助恐怖分子犯罪
6	SRIII	Targeted financial sanctions related to terrorism & terrorist financing 資助恐怖分子及恐怖主義之目標性金融制裁
7	SRX	Targeted financial sanctions related to proliferation 武器擴散之目標性金融制裁

8 SRVIII Non-profit organisations非營利組織

D – Preventive Measures預防性措施

9	R.4	Financial institution secrecy laws金融機構保密法律
		Customer due diligence and record keeping客戶審查和紀錄保存
10	R.5	Customer due diligence客戶審查
11	R.10	Record-keeping紀錄保存
		Additional measures for specific customers and activities特定客戶及交易的額外措施
12	R.6	Politically exposed persons高知名度政治人物
13	R.7	Correspondent banking通匯銀行業務
14	SRVI	Money or value transfer services金錢或價值移轉服務
15	R.8	New technologies新科技運用
16	SRVII	Wire transfers電匯
		Reliance, controls and financial groups依賴、內控和金融集團
17	R.9	Reliance on third parties依賴第三者之防制措施
18	R.15 & R.22	Internal controls and foreign branches and subsidiaries內控及國外分支機構和子公司
19	R.21	Higher-risk countries較高風險國家
		Reporting of suspicious transactions申報可疑交易
20	R.13 & SRIV	Reporting of suspicious transactions申報可疑交易

- | | | |
|----|------|--|
| 21 | R.14 | Tipping-off and confidentiality 揭露與保密
Designated Non-Financial Businesses and Professions 特定非金融事業體與專業人員 |
| 22 | R.12 | DNFBPs: Customer due diligence 特定非金融事業體與專業人員：客戶審查 |
| 23 | R.16 | DNFBPs: Other measures 特定非金融事業體與專業人員：其他措施 |

E – Transparency and Beneficial Ownership of Legal Persons and Arrangements

法人及法律合意之透明性及實質受益權

- | | | |
|----|------|--|
| 24 | R.33 | Transparency and beneficial ownership of legal persons 法人之透明性和實質受益權 |
| 25 | R.34 | Transparency and beneficial ownership of legal arrangements 法律合意之透明性和實質受益權 |

F – Powers and Responsibilities of Competent Authorities and other Institutional measures

權責機關之權力與責任及其他制度上之措施

- | | | |
|----------------------------------|------|---|
| Regulation and supervision 規範與監理 | | |
| 26 | R.23 | Regulation and supervision of financial institutions 金融機構之規範與監理 |
| 27 | R.29 | Powers of supervisors 監理機關之權力 |
| 28 | R.24 | Regulation and supervision of DNFBPs 特定非金融事業體與專業人員之規範與監理 |

		Operational and law enforcement	實務與執法措施
29	R.26	Financial Intelligence Units	金融情報中心
30	R.27	Responsibilities of law enforcement and investigative authorities	執法和調查機關之責任
31	R.28	Powers of law enforcement and investigative authorities	執法和調查機關之權力
32	SRIX	Cash couriers	現金攜帶
		General requirements	一般性要求
33	R.32	Statistics	統計數據
34	R.25	Guidance and feedback	指引與回饋
35	R.17	Sanctions	制裁

G – International Cooperation 國際合作

36	R. 3 5	& International instruments	國際相關公約與規範
	SRI		
37	R. 3 6	& Mutual Legal Assistance	司法互助
	SRV		
38	R.38	Mutual Legal Assistance: freezing and confiscation	司法互助–凍結和沒收
39	R.39	Extradition	引渡
40	R.40	Other forms of international co-operation	其他形式合作

* The ‘old number’ column refers to the corresponding element of the 2003 FATF Recommendations.

防制洗錢及打擊資助恐怖分子與武器擴散之國際標準
防制洗錢金融行動工作組織（FATF）40項建議(2013.3)

項次	原文內容	中 譯
A	A. AML/CFT POLICIES AND COORDINATION	A.防制洗錢/打擊資助恐怖分子政策及協調
1	1. Assessing risks and applying a risk-based approach *	1.評估風險並應用風險為基礎之方法*
	Countries should identify, assess, and understand the money laundering and terrorist financing risks for the country, and should take action, including designating an authority or mechanism to coordinate actions to assess risks, and apply resources, aimed at ensuring the risks are mitigated effectively. Based on that assessment, countries should apply a risk-based approach (RBA) to ensure that measures to prevent or mitigate money laundering and terrorist financing are commensurate with the risks identified. This approach should be an essential foundation to	各國應辨識、評估及瞭解該國洗錢及資助恐怖分子之風險，並應採取措施，指定權責機關或成立機制，負責協調風險評估及資源應用等，以確保有效降低風險。依據評估結果，各國應運用風險為基礎之方法(RBA)，以確保防制或降低洗錢及資助恐怖分子之措施與辨識出的風險相當。本方法係有效分配資源於防制洗錢及打擊資助恐怖分子體制及執行防制洗錢金融行動工作

<p>efficient allocation of resources across the anti-money laundering and countering the financing of terrorism (AML/CFT) regime and the implementation of risk-based measures throughout the FATF Recommendations. Where countries identify higher risks, they should ensure that their AML/CFT regime adequately addresses such risks. Where countries identify lower risks, they may decide to allow simplified measures for some of the FATF Recommendations under certain conditions.</p> <p>Countries should require financial institutions and designated non-financial businesses and professions (DNFBPs) to identify, assess and take effective action to mitigate their money laundering and terrorist financing risks.</p>	<p>組織(FATF)建議之必要基礎。各國對於認定較高風險項目，應確保其防制洗錢/打擊資助恐怖分子(AML/CFT)體制足以因應該等風險；各國對於認定較低風險項目，得決定在某些特定情況下，於執行防制洗錢金融行動工作組織(FATF)之部分建議時，採行簡易措施。</p> <p>各國應要求金融機構及特定非金融事業體與專業人員(DNFBPs)辨識、評估，並採取有效行動，以降低洗錢及資助恐怖分子之風險。</p>
--	--

2	2. National cooperation and coordination	2.全國性合作與協調機制
	<p>Countries should have national AML/CFT policies, informed by the risks identified, which should be regularly reviewed, and should designate an authority or have a coordination or other mechanism that is responsible for such policies.</p> <p>Countries should ensure that policy-makers, the financial intelligence unit (FIU), law enforcement authorities, supervisors and other relevant competent authorities, at the policy-making and operational levels, have effective mechanisms in place which enable them to cooperate, and, where appropriate, coordinate domestically with each other concerning the development and implementation of policies and activities to combat money laundering, terrorist financing and the financing of proliferation of weapons of mass destruction.</p>	<p>各國應依據認定之風險，制訂全國性的防制洗錢/打擊資助恐怖分子(AML/CFT)政策，並定期檢討，指定一權責機關、成立協調或其他機制，以負責此類政策之制定與執行。</p> <p>各國應確保政策制定者、金融情報中心(FIU)、執法機關、金融監理機關及其他權責機關，在政策制定及實務運作層級，均能以有效的機制，促進彼此合作，並就國內防制洗錢、打擊資助恐怖分子、資助大規模毀滅性武器擴散有關政策、行動之發展及實施，能夠相互協調合作。</p>

B	B. MONEY LAUNDERING AND CONFISCATION	B.洗錢及沒收
3	3. Money laundering offence *	3.洗錢犯罪*
	Countries should criminalise money laundering on the basis of the Vienna Convention and the Palermo Convention. Countries should apply the crime of money laundering to all serious offences, with a view to including the widest range of predicate offences.	各國應依據維也納公約及巴勒莫公約為基礎，將洗錢行為罪刑化，並使洗錢罪及於所有重大犯罪，以涵蓋最大範圍之前置犯罪。
4	4. Confiscation and provisional measures	4.沒收和臨時性措施
	Countries should adopt measures similar to those set forth in the Vienna Convention, the Palermo Convention, and the Terrorist Financing Convention, including legislative measures, to enable their competent authorities to freeze or seize and confiscate the following, without prejudicing the rights of bona fide third parties: (a) property laundered, (b) proceeds	各國應採納類似維也納公約(Vienna Convention)、巴勒莫公約(Palermo Convention)及打擊資助恐怖分子公約(Terrorist Financing Convention)所規範之措施，包括立法方式，以確保權責機關在不損及善意第三人權益下，可以凍結、

<p>from, or instrumentalities used in or intended for use in money laundering or predicate offences, (c) property that is the proceeds of, or used in, or intended or allocated for use in, the financing of terrorism, terrorist acts or terrorist organisations, or (d) property of corresponding value. Such measures should include the authority to: (a) identify, trace and evaluate property that is subject to confiscation; (b) carry out provisional measures, such as freezing and seizing, to prevent any dealing, transfer or disposal of such property; (c) take steps that will prevent or void actions that prejudice the country's ability to freeze or seize or recover property that is subject to confiscation; and (d) take any appropriate investigative measures.</p> <p>Countries should consider</p>	<p>扣押和沒收下列：(a) 被清洗之財產；(b) 源自洗錢或前置犯罪之收益，用於或意圖用於前揭犯罪之工具；(c) 資助恐怖主義、恐怖分子活動或恐怖組織之犯罪收益，用於或意圖用於或撥付準備用於前揭犯罪之財產；(d) 價值相當之財產。</p> <p>該等措施應賦予職權，以：(a) 辨識、追蹤、評估得沒收之財產；(b) 執行凍結、扣押等暫時性措施，防止該等財產之任何交易、移轉或處分；(c) 採取之措施，應避免妨害國家對應沒收財產之凍結、扣押或保全；(d) 採取所有適當之偵查措施。</p> <p>各國在符合國內法律</p>
---	---

	<p>adopting measures that allow such proceeds or instrumentalities to be confiscated without requiring a criminal conviction (non-conviction based confiscation), or which require an offender to demonstrate the lawful origin of the property alleged to be liable to confiscation, to the extent that such a requirement is consistent with the principles of their domestic law.</p>	<p>原則情形下，應考慮採取措施，在不需刑事判決(非定罪基礎之沒收)下，允許沒收前揭犯罪收益或供犯罪所用之物，或要求犯罪者證明其應予沒收財產之合法來源。</p>
C	<p>C. TERRORIST FINANCING AND FINANCING OF PROLIFERATION</p>	<p>C.資助恐怖分子及武器擴散融資</p>
5	<p>5. Terrorist financing offence *</p>	<p>5.資助恐怖分子犯罪*</p>
	<p>Countries should criminalize terrorist financing on the basis of the Terrorist Financing Convention, and should criminalize not only the financing of terrorist acts but also the financing of terrorist organizations and individual</p>	<p>各國應在「制止向恐怖主義提供資助的國際公約」(Terrorist Financing Convention)基礎上，將資助恐怖分子罪刑化，其範圍不僅止於資助恐怖分子活動，並及於資助</p>

	<p>terrorists even in the absence of a link to a specific terrorist act or acts. Countries should ensure that such offences are designated as money laundering predicate offences.</p>	<p>和恐怖分子活動直接關聯之恐怖組織及恐怖分子個人。各國應確保此類犯罪行為列屬洗錢之前置犯罪。</p>
<p>6</p>	<p>6. Targeted financial sanctions related to terrorism and terrorist financing *</p>	<p>6.資助恐怖分子及恐怖主義之目標性金融制裁*</p>
	<p>Countries should implement targeted financial sanctions regimes to comply with United Nations Security Council resolutions relating to the prevention and suppression of terrorism and terrorist financing. The resolutions require countries to freeze without delay the funds or other assets of, and to ensure that no funds or other assets are made available, directly or indirectly, to or for the benefit of, any person or entity either (i) designated by, or under the authority of, the United Nations</p>	<p>各國應施行目標性金融制裁，以符合聯合國安理會有關防制及制止資助恐怖主義和恐怖分子之決議案。該等決議案要求各國「毫不遲延」(without delay) 的凍結相關資金和其他資產，並確保所有資金或其他資產不會直接、間接或受惠於下列任何個人或團體： (i) 依據聯合國憲章第VII章授權安理會所提列之特定對象，包</p>

	Security Council under Chapter VII of the Charter of the United Nations, including in accordance with resolution 1267 (1999) and its successor resolutions; or (ii) designated by that country pursuant to resolution 1373 (2001).	括第1267號決議案（1999年）及其後續；或(ii)各國依據第1373號決議案（2001年）所提列之對象。
7	7. Targeted financial sanctions related to proliferation *	7.武器擴散之目標性金融制裁*
	Countries should implement targeted financial sanctions to comply with United Nations Security Council resolutions relating to the prevention, suppression and disruption of proliferation of weapons of mass destruction and its financing. These resolutions require countries to freeze without delay the funds or other assets of, and to ensure that no funds and other assets are made available, directly or indirectly, to or for the benefit of, any person or	各國應執行目標性金融制裁，以符合聯合國安理會決議案有關防制、制止和阻絕大規模毀滅性武器擴散及其相關金融活動之規範。該等決議案要求各國「毫不遲延」的凍結相關資金或資產，以確保聯合國安理會根據聯合國憲章第VII章授權所列名之個人或團體，無法直接或間接，以助益或圖利方式使用這些資金或資產。

	<p>entity designated by, or under the authority of, the United Nations Security Council under Chapter VII of the Charter of the United Nations.</p>	
<p>8.</p>	<p>8. Non-profit organizations *</p>	<p>8.非營利組織*</p>
	<p>Countries should review the adequacy of laws and regulations that relate to entities that can be abused for the financing of terrorism. Non-profit organizations are particularly vulnerable, and countries should ensure that they cannot be misused:</p> <p>(a) by terrorist organizations posing as legitimate entities;</p> <p>(b) to exploit legitimate entities as conduits for terrorist financing, including for the purpose of escaping asset-freezing measures; and</p> <p>(c) to conceal or obscure the clandestine diversion of funds intended for legitimate purposes to terrorist organizations.</p>	<p>各國對於可能被濫用為資助恐怖主義的組織體，應檢討相關法令是否完備。非營利組織特別難以防範，各國應確保無不當濫用情形：</p> <p>(a) 被恐怖組織偽裝成合法團體；</p> <p>(b) 利用合法團體作為資助恐怖分子管道，包括規避資產凍結；及</p> <p>(c) 意圖以合法目的，為恐怖組織隱匿、掩飾暗中移轉的資金。</p>

D	D. PREVENTIVE MEASURES	D. 預防性措施
9.	9. Financial institution secrecy laws	9.金融機構保密法律
	Countries should ensure that financial institution secrecy laws do not inhibit implementation of the FATF Recommendations.	各國應確保金融機構之保密法律不致妨礙「防制洗錢金融行動工作組織」(FATF)建議項目之施行。
	CUSTOMER DUE DILIGENCE AND RECORD-KEEPING	客戶審查和紀錄保存
10	10. Customer due diligence *	10.客戶審查*
	Financial institutions should be prohibited from keeping anonymous accounts or accounts in obviously fictitious names. Financial institutions should be required to undertake customer due diligence (CDD) measures when: (i) establishing business relations; (ii) carrying out occasional transactions: (i) above the applicable designated threshold (USD/EUR 15,000); or (ii) that are wire transfers in the circumstances	金融機構應禁止持有匿名或明顯利用假名開設之帳戶。 金融機構應於下列情形執行客戶審查措施： (i)建立業務關係； (ii)執行非經常性交易：(i)超過一定門檻金額(15,000美元/歐元)；或(ii)建議第16項註釋所涵蓋之電匯部分；

<p>covered by the Interpretive Note to Recommendation 16;</p> <p>(iii) there is a suspicion of money laundering or terrorist financing; or</p> <p>(iv) the financial institution has doubts about the veracity or adequacy of previously obtained customer identification data.</p> <p>The principle that financial institutions should conduct CDD should be set out in law. Each country may determine how it imposes specific CDD obligations, either through law or enforceable means.</p> <p>The CDD measures to be taken are as follows:</p> <p>(a) Identifying the customer and verifying that customer's identity using reliable, independent source documents, data or information.</p> <p>(b) Identifying the beneficial</p>	<p>(iii)疑有洗錢或資助恐怖分子情形；或</p> <p>(iv)金融機構疑其過去取得之客戶身分資料欠缺真實性或完整性。</p> <p>金融機構執行客戶審查(CDD)應以法律訂定之。然各國得決定是否透過法律或其他強制性作為，課以客戶審查義務。</p> <p>客戶審查以下列方式為之：</p> <p>(a) 使用可靠、獨立之原始憑證、資料或資訊，辨別客戶及驗證客戶身分。</p> <p>(b)辨識實質受益人，</p>
--	---

<p>owner, and taking reasonable measures to verify the identity of the beneficial owner, such that the financial institution is satisfied that it knows who the beneficial owner is. For legal persons and arrangements this should include financial institutions understanding the ownership and control structure of the customer.</p> <p>(c) Understanding and, as appropriate, obtaining information on the purpose and intended nature of the business relationship.</p> <p>(d) Conducting ongoing due diligence on the business relationship and scrutiny of transactions undertaken throughout the course of that relationship to ensure that the transactions being conducted are consistent with the institution's knowledge of the customer, their business and risk profile, including,</p>	<p>並採取合理措施，確認受益人身分，金融機構才能確定誰是受益人。對於法人及法律合意，金融機構應瞭解客戶之所有權及控制權結構。</p> <p>(c) 在適當情形下，應瞭解及取得有關業務往來關係之目的及性質之資訊。</p> <p>(d) 持續審查客戶之業務往來關係，並根據業務關係審視交易全部過程，以確保進行之交易與該機構對客戶、業務往來及風險特徵的瞭解完全相符；必要時亦應瞭解其資金來源。</p>
---	--

<p>where necessary, the source of funds.</p> <p>Financial institutions should be required to apply each of the CDD measures under (a) to (d) above, but should determine the extent of such measures using a risk-based approach (RBA) in accordance with the Interpretive Notes to this Recommendation and to Recommendation 1.</p> <p>Financial institutions should be required to verify the identity of the customer and beneficial owner before or during the course of establishing a business relationship or conducting transactions for occasional customers. Countries may permit financial institutions to complete the verification as soon as reasonably practicable following the establishment of the relationship, where the money laundering and terrorist financing</p>	<p>金融機構應執行前揭(a)至(d)所列每一項客戶審查措施，但使用以風險為基礎之方法(RBA)，應確定審查措施執行之程度，須符合本建議及建議第1項之註釋。</p> <p>金融機構與客戶建立業務關係，或與臨時性客戶進行交易，應於之前或過程當中，確認客戶及受益人之身分。各國金融機構若能有效管理洗錢及資助恐怖分子的風險，且為不影響其正常營業，得允其在與客戶建立業務關係之後再完成確認工作。</p>
---	---

<p>risks are effectively managed and where this is essential not to interrupt the normal conduct of business.</p> <p>Where the financial institution is unable to comply with the applicable requirements under paragraphs (a) to (d) above (subject to appropriate modification of the extent of the measures on a risk-based approach), it should be required not to open the account, commence business relations or perform the transaction; or should be required to terminate the business relationship; and should consider making a suspicious transactions report in relation to the customer.</p> <p>These requirements should apply to all new customers, although financial institutions should also apply this Recommendation to existing customers on the basis</p>	<p>金融機構如無法遵循前揭(a)至(d)之規定（經適度調整以風險為基礎之方法後），應不准其為客戶開設帳戶、建立業務關係、進行交易，或終止其業務往來關係，並考慮申報其有關客戶的可疑交易報告。</p> <p>這些規定應適用於全體新客戶，金融機構縱使基於重要性與風險性，亦應將本項建議適用於既存客戶，</p>
---	--

	of materiality and risk, and should conduct due diligence on such existing relationships at appropriate times.	並於適當時機，對既存之業務關係執行客戶審查措施。
11	11. Record-keeping	11. 紀錄保存
	<p>Financial institutions should be required to maintain, for at least five years, all necessary records on transactions, both domestic and international, to enable them to comply swiftly with information requests from the competent authorities. Such records must be sufficient to permit reconstruction of individual transactions (including the amounts and types of currency involved, if any) so as to provide, if necessary, evidence for prosecution of criminal activity.</p> <p>Financial institutions should be required to keep all records obtained through CDD measures (e.g. copies or records of official</p>	<p>金融機構對於國內外交易所有的紀錄，應至少保存5年，以確保權責機關能迅速取得所需之資訊。這些紀錄須足以重建個別的交易（包括交易金額，如果有資料，亦包括貨幣種類），並於必要時提供之，以爲起訴犯行之證據。</p> <p>金融機構應保存客戶審查措施所取得之全部紀錄（諸如護照、身分證、駕照或類似文件等官方身分證明文書影本或紀錄）、帳戶檔案及業務往來函件，包括所有分析的結果（諸如詢問客</p>

<p>identification documents like passports, identity cards, driving licenses or similar documents), account files and business correspondence, including the results of any analysis undertaken (e.g. inquiries to establish the background and purpose of complex, unusual large transactions), for at least five years after the business relationship is ended, or after the date of the occasional transaction.</p> <p>Financial institutions should be required by law to maintain records on transactions and information obtained through the CDD measures.</p> <p>The CDD information and the transaction records should be available to domestic competent authorities upon appropriate authority.</p>	<p>戶以瞭解其背景、以及複雜、異常大額交易之目的)；這些紀錄應至少保存至業務往來關係、或非經常性交易結束後5年。</p> <p>金融機構應依據法律保存交易紀錄及執行客戶審查措施所取得之資訊。</p> <p>國內權責機關於適當權責下，得調閱客戶審查資訊及交易紀錄。</p>
---	--

	ADDITIONAL MEASURES FOR SPECIFIC CUSTOMERS AND ACTIVITIES	特定客戶及交易的額外措施
12	12. Politically exposed persons *	12. 高知名度政治人物*
	<p>Financial institutions should be required, in relation to foreign politically exposed persons (PEPs) (whether as customer or beneficial owner), in addition to performing normal customer due diligence measures, to:</p> <p>(a) have appropriate risk-management systems to determine whether the customer or the beneficial owner is a politically exposed person;</p> <p>(b) obtain senior management approval for establishing (or continuing, for existing customers) such business relationships;</p> <p>(c) take reasonable measures to establish the source of wealth and source of funds; and</p>	<p>金融機構除對一般客戶執行審查措施外，對於國外高知名度政治人物（不論其為客戶或受益人），應：</p> <p>(a) 擁有適當的風險管理系統，以確認客戶或受益人是否為「高知名度政治人物」；</p> <p>(b) 取得高階管理層級人員同意，建立相當的業務關係(或與既有客戶維持業務關係)；</p> <p>(c) 採取合理措施，以確認其財富及資金來源；</p>

	<p>(d) conduct enhanced ongoing monitoring of the business relationship.</p> <p>Financial institutions should be required to take reasonable measures to determine whether a customer or beneficial owner is a domestic PEP or a person who is or has been entrusted with a prominent function by an international organization. In cases of a higher risk business relationship with such persons, financial institutions should be required to apply the measures referred to in paragraphs (b), (c) and (d).</p> <p>The requirements for all types of PEP should also apply to family members or close associates of such PEPs.</p>	<p>(d) 對業務關係持續加強監理措施。</p> <p>金融機構應採取合理措施，以確認客戶是否為國內高知名度政治人物，其目前、或前曾獲國際組織委以重要職務。與這些人士建立較高風險之業務關係時，金融機構應採取前揭(b)、(c)及(d)之相關措施。</p> <p>前揭各項規定，不僅是針對各類型之高知名度政治人物，亦適用於其家庭成員或密切關係人。</p>
13	13. Correspondent banking *	13.通匯銀行業務*

<p>Financial institutions should be required, in relation to cross-border correspondent banking and other similar relationships, in addition to performing normal customer due diligence measures, to:</p> <p>(a) gather sufficient information about a respondent institution to understand fully the nature of the respondent's business and to determine from publicly available information the reputation of the institution and the quality of supervision, including whether it has been subject to a money laundering or terrorist financing investigation or regulatory action;</p> <p>(b) assess the respondent institution's AML/CFT controls;</p> <p>(c) obtain approval from senior management</p>	<p>金融機構除對一般客戶執行審查措施外，對於跨國通匯銀行業務及其他類似業務，應：</p> <p>(a) 蒐集通匯往來銀行足夠之資訊，以充分瞭解該往來銀行之業務性質，並從公開可得之資訊評斷其商譽及所受監理之品質，包括該金融機構是否曾因洗錢或資助恐怖分子遭到調查或行政處分；</p> <p>(b) 評估該通匯往來銀行防制洗錢及打擊資助恐怖分子防制機制；</p> <p>(c) 建立新的通匯銀行業務關係前，應在</p>
---	---

<p>before establishing new correspondent relationships;</p> <p>(d) clearly understand the respective responsibilities of each institution; and</p> <p>(e) with respect to “payable-through accounts”, be satisfied that the respondent bank has conducted CDD on the customers having direct access to accounts of the correspondent bank, and that it is able to provide relevant CDD information upon request to the correspondent bank.</p> <p>Financial institutions should be prohibited from entering into, or continuing, a correspondent banking relationship with shell banks. Financial institutions should be required to satisfy themselves that respondent institutions do not permit their accounts to be used by shell banks.</p>	<p>內部高階管理層級人員核准後始得辦理；</p> <p>(d)充分瞭解各機構個別之責任；並</p> <p>(e) 涉及過渡帳戶時，對於直接使用通匯銀行帳戶之客戶，須確認通匯往來銀行已執行客戶審查措施，並於通匯銀行提出請求時，能提供相關客戶審查資訊。</p> <p>金融機構應禁止與空殼銀行建立或維繫通匯往來銀行業務。金融機構應確認通匯往來銀行的帳戶，不致遭到空殼銀行利用。</p>
--	---

14	<p>14. Money or value transfer services *</p>	<p>14.金錢或價值移轉服務 *</p>
	<p>Countries should take measures to ensure that natural or legal persons that provide money or value transfer services (MVTs) are licensed or registered, and subject to effective systems for monitoring and ensuring compliance with the relevant measures called for in the FATF Recommendations.</p> <p>Countries should take action to identify natural or legal persons that carry out MVTs without a license or registration, and to apply appropriate sanctions.</p> <p>Any natural or legal person working as an agent should also be licensed or registered by a competent authority, or the MVTs provider should maintain a current list of its agents accessible by competent</p>	<p>各國應採取措施，確保提供金錢或價值移轉服務之自然人或法人已取得許可或註冊，並納入有效的監理系統，以及遵循防制洗錢金融行動工作組織（FATF）建議事項所要求之相關措施。</p> <p>各國應採取行動，對於未經取得許可或註冊，而執行金錢或價值移轉服務業(MVTs)之自然人或法人進行辨識，並施以適當裁罰。</p> <p>任何擔任金錢或價值移轉服務業(MVTs)代理人之自然人或法人，亦應向權責機關取得許可或註冊，而金錢或價值移轉服務業者應保存現有代理</p>

	<p>authorities in the countries in which the MVTs provider and its agents operate. Countries should take measures to ensure that MVTs providers that use agents include them in their AML/CFT programmes and monitor them for compliance with these programmes.</p>	<p>人名單；該名單可向金錢或價值移轉服務業者及其代理人營業所在國家之權責機關取得。各國應採取措施，確保金錢或價值移轉服務業者之代理人納入防制洗錢/打擊資助恐怖分子規範，並監督之，以期符合這些規範。</p>
15	<p>15. New technologies</p>	<p>15.新科技運用</p>
	<p>Countries and financial institutions should identify and assess the money laundering or terrorist financing risks that may arise in relation to (a) the development of new products and new business practices, including new delivery mechanisms, and (b) the use of new or developing technologies for both new and pre-existing products. In the case of financial institutions, such a risk assessment should take place prior to the launch of the</p>	<p>各國和金融機構應辨識及評估可能產生洗錢或資助恐怖分子風險的情形：(a)開辦新金融商品和業務，包括新的支付機制，以及(b)在全新或既有的金融商品中，使用新、或開發中的技術。金融機構應於開辦新商品、新業務或使用新、開發中之技術前，進行風險評估，並採取適當措施，以管理及降低該等風險。</p>

	<p>new products, business practices or the use of new or developing technologies. They should take appropriate measures to manage and mitigate those risks.</p>	
<p>16.</p>	<p>16. Wire transfers *</p>	<p>16.電匯*</p>
	<p>Countries should ensure that financial institutions include required and accurate originator information, and required beneficiary information, on wire transfers and related messages, and that the information remains with the wire transfer or related message throughout the payment chain.</p> <p>Countries should ensure that financial institutions monitor wire transfers for the purpose of detecting those which lack required originator and/or beneficiary information, and take appropriate measures.</p> <p>Countries should ensure that, in the context of processing wire</p>	<p>各國應確保金融機構將必要且精確之匯款人及必要受款人資訊納入電匯及其或相關的訊息中，前揭資訊應於支付過程中留存於電匯或相關訊息。</p> <p>各國應確保金融機構執行電匯監理工作，俾測知未執有必要匯款人、受款人資訊之金融機構，並採取適當防制措施。</p> <p>各國應確保金融機構辦理電匯業務，係根</p>

	transfers, financial institutions take freezing action and should prohibit conducting transactions with designated persons and entities, as per the obligations set out in the relevant United Nations Security Council resolutions, such as resolution 1267 (1999) and its successor resolutions, and resolution 1373(2001), relating to the prevention and suppression of terrorism and terrorist financing.	據聯合國安理會就防制恐怖主義與制止資助恐怖分子所訂決議案之義務，諸如1267號決議案(1999年)、後續之決議案，以及第1373號決議案(2001年)，應對特定之列名對象及團體採取凍結行動，並禁止交易。
	RELIANCE, CONTROLS AND FINANCIAL GROUPS	依賴、內控和金融集團
17	17. Reliance on third parties *	17. 依賴第三者之防制措施* (先前建議第9項)
	Countries may permit financial institutions to rely on third parties to perform elements (a)-(c) of the CDD measures set out in Recommendation 10 or to introduce business, provided that the criteria set out below are met. Where such reliance is permitted, the ultimate responsibility for	各國於金融機構於符合下列標準時，得允許依賴第三者實施建議第10項所規範 (a)-(c)客戶審查措施或介紹業務，其客戶審查措施之最終責任仍應為該依賴第三者之金融機構：

<p>CDD measures remains with the financial institution relying on the third party.</p> <p>The criteria that should be met are as follows:</p> <p>(a) A financial institution relying upon a third party should immediately obtain the necessary information concerning elements (a)-(c) of the CDD measures set out in Recommendation 10.</p> <p>(b) Financial institutions should take adequate steps to satisfy themselves that copies of identification data and other relevant documentation relating to the CDD requirements will be made available from the third party upon request without delay.</p> <p>(c) The financial institution should satisfy itself that the third party is regulated, supervised or monitored for, and has measures in place for compliance with,</p>	<p>(a) 依賴第三者之金融機構，應能夠儘速取得有關建議第10項所規範第(a) – (c)項客戶審查措施所需資訊。</p> <p>(b) 金融機構應採取適當措施，確保所依賴之第三者可以回應其請求，及時提供客戶身分資訊副本及有關執行客戶審查規定之其他相關文件。</p> <p>(c) 金融機構應確認所依賴之第三者受到規範、監督或監控，並有適當措施遵循建議第10、11項有關客戶審查及</p>
---	---

<p>CDD and record-keeping requirements in line with Recommendations 10 and 11.</p> <p>(d) When determining in which countries the third party that meets the conditions can be based, countries should have regard to information available on the level of country risk.</p> <p>When a financial institution relies on a third party that is part of the same financial group, and</p> <p>(i) that group applies CDD and record-keeping requirements, in line with Recommendations 10, 11 and 12, and programmes against money laundering and terrorist financing, in accordance with Recommendation 18; and (ii) where the effective implementation of those CDD and record-keeping requirements and AML/CFT programmes is supervised at a group level</p>	<p>紀錄保存之規定。</p> <p>(d) 在判定位在他國之第三者是否符合依賴條件時，各國應有該國風險等級之資訊。</p> <p>當金融機構與所依賴之第三者係屬同一金融集團，且(i)該集團已依據建議第10、11及12項實施客戶審查及紀錄保存，並依據建議第18項建置防制洗錢與打擊資助恐怖分子計畫；(ii)該集團已執行客戶審查及紀錄保存要求，並在防制洗錢與打擊資助恐怖分子之措施受到權責機關之監理，則相關權責機關得考慮該</p>
--	--

	<p>by a competent authority, then relevant competent authorities may consider that the financial institution applies measures under (b) and (c) above through its group programme, and may decide that (d) is not a necessary precondition to reliance when higher country risk is adequately mitigated by the group AML/CFT policies.</p>	<p>金融機構可透過該集團執行前揭(b)及(c)措施，並在該集團於防制洗錢與打擊資助恐怖分子政策已足以因應較高國家風險之前提下，得決定(d)項列為非必要之先決條件。</p>
18	<p>18. Internal controls and foreign branches and subsidiaries *</p>	<p>18.內控及國外分支機構和子公司*</p>
	<p>Financial institutions should be required to implement programmes against money laundering and terrorist financing. Financial groups should be required to implement group-wide programmes against money laundering and terrorist financing, including policies and procedures for sharing information within the group for AML/CFT purposes.</p>	<p>金融機構應訂定並施行防制洗錢與打擊資助恐怖分子計畫。金融集團應施行集團層次之防制洗錢與打擊資助恐怖分子措施，包括以防制洗錢與打擊資助恐怖分子為目的之集團內資訊分享政策與程序。</p>

	Financial institutions should be required to ensure that their foreign branches and majority-owned subsidiaries apply AML/CFT measures consistent with the home country requirements implementing the FATF Recommendations through the financial groups' programmes against money laundering and terrorist financing.	金融機構應透過其金融集團防制洗錢/打擊資助恐怖分子措施，確保國外分公司及持有多數股權之子公司，適用與母國一致之防制洗錢/打擊資助恐怖主義措施，執行防制洗錢金融行動工作組織(FATF)建議之相關要求。。
19	19. Higher-risk countries *	19.較高風險國家*
	Financial institutions should be required to apply enhanced due diligence measures to business relationships and transactions with natural and legal persons, and financial institutions, from countries for which this is called for by the FATF. The type of enhanced due diligence measures applied should be effective and proportionate to the risks.	金融機構應對來自防制洗錢金融行動工作組織(FATF)列名洗錢高風險國家之自然人、法人及金融機構之業務關係及交易，採行強化客戶審查措施。所採取之強化客戶審查措施類型應具備有效性與風險相當性。

	Countries should be able to apply appropriate countermeasures when called upon to do so by the FATF. Countries should also be able to apply countermeasures independently of any call by the FATF to do so. Such countermeasures should be effective and proportionate to the risks.	各國應能夠採取與防制洗錢金融行動工作組織(FATF)要求一致及個別獨立性之適當防制措施，且前揭防制措施應具備有效性且與風險相當。
	REPORTING OF SUSPICIOUS TRANSACTIONS	申報可疑交易
20	20. Reporting of suspicious transactions	20. 申報可疑交易
	If a financial institution suspects or has reasonable grounds to suspect that funds are the proceeds of a criminal activity, or are related to terrorist financing, it should be required, by law, to report promptly its suspicions to the financial intelligence unit (FIU).	若金融機構懷疑或有合理理由懷疑相關資金係屬犯罪收益或與資助恐怖分子有關時，應儘速依法律規定，向金融情報中心申報該可疑交易。
21	21. Tipping-off and confidentiality	21. 揭露與保密

<p>Financial institutions, their directors, officers and employees should be:</p> <p>(a) protected by law from criminal and civil liability for breach of any restriction on disclosure of information imposed by contract or by any legislative, regulatory or administrative provision, if they report their suspicions in good faith to the FIU, even if they did not know precisely what the underlying criminal activity was, and regardless of whether illegal activity actually occurred; and</p> <p>(b) prohibited by law from disclosing (“tipping-off”) the fact that a suspicious transaction report (STR) or related information is being filed with the FIU.</p>	<p>金融機構、董事、經理人及職員：</p> <p>(a) 因善意向金融情報中心(FIU)申報可疑交易時，即便無法明確知悉其中可能涉及之犯罪活動為何，亦不論犯罪是否確實發生，都應受法律保障，免除因違反契約、法律、或法令有關揭露資訊限制所需負之刑事或民事責任；及</p> <p>(b) 法律應禁止洩露已向金融情報中心申報可疑交易報告(STR)或相關資訊。</p>
<p>DESIGNATED NON-FINANCIAL BUSINESSES AND PROFESSIONS</p>	<p>特定非金融事業體與專業人員</p>

22	22. DNFBPs: customer due diligence *	22.特定非金融事業體與專業人員：客戶審查*
	<p>The customer due diligence and record-keeping requirements set out in Recommendations 10, 11, 12, 15, and 17, apply to designated non-financial businesses and professions (DNFBPs) in the following situations:</p> <p>(a) Casinos – when customers engage in financial transactions equal to or above the applicable designated threshold.</p> <p>(b) Real estate agents – when they are involved in transactions for their client concerning the buying and selling of real estate.</p> <p>(c) Dealers in precious metals and dealers in precious stones – when they engage in any cash transaction with a customer equal to or above the applicable designated threshold.</p>	<p>建議第10、11、12、15及17項所訂客戶審查及紀錄保存要求，對特定非金融事業體及專業人員(DNFBPs)於下列情形亦適用之：</p> <p>(a) 賭場—客戶進行達一定金額以上之金融交易。</p> <p>(b) 不動產經紀人—為客戶進行有關不動產買賣之交易。</p> <p>(c) 貴金屬商及寶石商—客戶進行任何達一定金額以上之現金交易。</p>

<p>(d) Lawyers, notaries, other independent legal professionals and accountants – when they prepare for or carry out transactions for their client concerning the following activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • buying and selling of real estate; • managing of client money, securities or other assets; • management of bank, savings or securities accounts; • organisation of contributions for the creation, operation or management of companies; • creation, operation or management of legal persons or arrangements, and buying and selling of business entities. <p>(e) Trust and company service providers – when they prepare for or carry out transactions for a client concerning the following activities:</p>	<p>(d) 律師、公證人、其他獨立法律專業人員及會計師—為客戶準備或進行下列行為之交易：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 買賣不動產； • 管理客戶金錢、證券或其他資產； • 管理銀行、儲蓄或證券帳戶； • 協助設立、經營、管理公司組織； • 法人或法律合意之設立、經營、管理及企業實體之買賣； <p>(e) 信託及公司服務提供業為客戶準備或執行關於下列活動之交易：</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> •acting as a formation agent of legal persons; •acting as (or arranging for another person to act as) a director or secretary of a company, a partner of a partnership, or a similar position in relation to other legal persons; •providing a registered office, business address or accommodation, correspondence or administrative address for a company, a partnership or any other legal person or arrangement; •acting as (or arranging for another person to act as) a trustee of an express trust or performing the equivalent function for another form of legal arrangement; •acting as (or arranging for another person to act as) a nominee shareholder for another person. 	<ul style="list-style-type: none"> • 擔任法人之形式代理人； • 擔任(或安排他人擔任)公司之董事或秘書、合夥公司之合夥人，或相關其他法人之類似職務； • 提供公司、合夥公司或其他法人或法律合意註冊所需之辦公室、商業地址或設施、聯絡或行政地址； • 擔任(或安排他人擔任) 意定信託之受託人或在其他形式法律合意中執行同等職務。 • 擔任(或安排他人擔任)其他人的暗股持有人。
---	--

23	23. DNFBPs: Other measures *	23.特定非金融事業體與專業人員：其他措施*
	<p>The requirements set out in Recommendations 18 to 21 apply to all designated non-financial businesses and professions, subject to the following qualifications:</p> <p>(a) Lawyers, notaries, other independent legal professionals and accountants should be required to report suspicious transactions when, on behalf of or for a client, they engage in a financial transaction in relation to the activities described in paragraph (d) of Recommendation 22. Countries are strongly encouraged to extend the reporting requirement to the rest of the professional activities of accountants, including auditing.</p>	<p>建議第18至21項所訂之要求，對特定非金融事業體及專業人員於符合下列要件時亦適用之：</p> <p>(a) 律師、公證人、其他獨立法律專業人員及會計師代理客戶或為客戶進行有關建議第22項(d)所列活動之金融交易時，應須申報可疑交易報告。強烈鼓勵各國將申報要求擴展到會計師其他執業活動，包括會計審查。</p>

	<p>(b) Dealers in precious metals and dealers in precious stones should be required to report suspicious transactions when they engage in any cash transaction with a customer equal to or above the applicable designated threshold.</p> <p>(c) Trust and company service providers should be required to report suspicious transactions for a client when, on behalf of or for a client, they engage in a transaction in relation to the activities referred to in paragraph (e) of Recommendation 22.</p>	<p>(b) 貴金屬商及寶石商，於客戶進行達一定金額以上之現金交易時，應須申報可疑交易報告。</p> <p>(c) 信託及公司服務提供業，代理客戶或為客戶進行有關建議第22項(e)所列活動之金融交易時，應須申報可疑交易報告。</p>
	<p>E. TRANSPARENCY AND BENEFICIAL OWNERSHIP OF LEGAL PERSONS AND ARRANGEMENTS</p>	<p>E. 法人及法律合意之透明性和實質受益權</p>
<p>24</p>	<p>24. Transparency and beneficial ownership of legal persons *</p>	<p>24. 法人之透明性和實質受益權*</p>

<p>Countries should take measures to prevent the misuse of legal persons for money laundering or terrorist financing. Countries should ensure that there is adequate, accurate and timely information on the beneficial ownership and control of legal persons that can be obtained or accessed in a timely fashion by competent authorities. In particular, countries that have legal persons that are able to issue bearer shares or bearer share warrants, or which allow nominee shareholders or nominee directors, should take effective measures to ensure that they are not misused for money laundering or terrorist financing. Countries should consider measures to facilitate access to beneficial ownership and control information by financial institutions and DNFBPs undertaking the requirements set out in Recommendations 10 and 22.</p>	<p>各國應採取措施，防制濫用法人進行洗錢或資助恐怖分子。各國應確保權責機關能夠及時取得有關法人受益權及控制之充分、正確且即時之資訊，特別是法人得發行無記名股票或認股權證或允許暗股股東或暗股董事之國家，應採取有效的措施，確保不會被誤用於洗錢或資助恐怖分子。各國應考慮採取措施，以取得金融機構及特定非金融事業體與專業人員(DNFBPs)依據建議第10、22項要求所保有受益權及控制狀況之資訊。</p>
---	---

25	25. Transparency and beneficial ownership of legal arrangements *	25.法律合意之透明性和實質受益權*
	<p>Countries should take measures to prevent the misuse of legal arrangements for money laundering or terrorist financing. In particular, countries should ensure that there is adequate, accurate and timely information on express trusts, including information on the settlor, trustee and beneficiaries, that can be obtained or accessed in a timely fashion by competent authorities. Countries should consider measures to facilitate access to beneficial ownership and control information by financial institutions and DNFBPs undertaking the requirements set out in Recommendations 10 and 22.</p>	<p>各國應採取措施防制濫用法人進行洗錢或資助恐怖分子。各國應確保權責機關及時取得「意定信託」有關委託人、受託人及受益人之充分、正確且即時資訊。特別是法人得發行無記名股票或認股權證或允許暗股股東或暗股董事之國家，應採取有效的措施，確保不會被誤用於洗錢或資助恐怖分子。各國應考慮採取措施，以取得金融機構及特定非金融事業體與專業人員(DNFBPs)依據建議第10、22項要求所保有受益權及控制狀況之資訊。</p>

	F. POWERS AND RESPONSIBILITIES OF COMPETENT AUTHORITIES, AND OTHER INSTITUTIONAL MEASURES	F. 權責機關之權力與義務及其他制度上措施
	REGULATION AND SUPERVISION	規範與監理
26	26. Regulation and supervision of financial institutions *	26. 金融機構之規範與監理
	Countries should ensure that financial institutions are subject to adequate regulation and supervision and are effectively implementing the FATF Recommendations. Competent authorities or financial supervisors should take the necessary legal or regulatory measures to prevent criminals or their associates from holding, or being the beneficial owner of, a significant or controlling interest, or holding a management function in, a financial institution. Countries should not approve the establishment, or continued operation, of shell banks.	各國應確保金融機構受到相當規範與監理，並能夠有效執行防制洗錢金融行動工作組織(FATF)相關建議。權責或金融監理機關應為必要之法律或規範性措施，以防止犯罪者或其關係人擔任金融機構重要管理職位，或成為足以控制金融機構資本持分之所有人或實質受益人。各國應不允許空殼銀行之設立與持續經營。

<p>For financial institutions subject to the Core Principles, the regulatory and supervisory measures that apply for prudential purposes, and which are also relevant to money laundering and terrorist financing, should apply in a similar manner for AML/CFT purposes. This should include applying consolidated group supervision for AML/CFT purposes.</p> <p>Other financial institutions should be licensed or registered and adequately regulated, and subject to supervision or monitoring for AML/CFT purposes, having regard to the risk of money laundering or terrorist financing in that sector. At a minimum, where financial institutions provide a service of money or value transfer, or of money or currency changing, they should be licensed or registered, and subject to effective systems for monitoring and ensuring compliance with national AML/CFT requirements.</p>	<p>對於遵循「核心原則」之金融機構，該等以健全業務為目的並和洗錢與資助恐怖分子有關之規範及監督措施，應同樣以防制洗錢及打擊資助恐怖分子為目的實施之。並應包括實施以防制洗錢及打擊資助恐怖分子為目的之合併集團監理措施。</p> <p>對於有洗錢或資助恐怖分子部門風險之其他金融機構，應採取許可或登記制並充分規範，遵循以防制洗錢/打擊資助恐怖分子為目的之監理或監控。至少，對提供金錢或價值移轉或換鈔服務之金融機構，應採許可或登記制度，並受到有效的監督，確保遵循全國性防制洗錢與打擊資助恐怖分子要求。</p>
--	---

27	<p>27. Powers of supervisors</p> <p>Supervisors should have adequate powers to supervise or monitor, and ensure compliance by, financial institutions with requirements to combat money laundering and terrorist financing, including the authority to conduct inspections. They should be authorised to compel production of any information from financial institutions that is relevant to monitoring such compliance, and to impose sanctions, in line with Recommendation 35, for failure to comply with such requirements. Supervisors should have powers to impose a range of disciplinary and financial sanctions, including the power to withdraw, restrict or suspend the financial institution’s license, where applicable.</p>	<p>27. 監理機關的權力</p> <p>監理機關應有足夠權力可以監理或監督，確保金融機構遵循防制洗錢與打擊資助恐怖分子之要求，包括有權進行業務檢查，並被賦予強制金融機構必須配合提供有關監督遵循狀況所需要之資訊，以及對金融機構未遵循該等要求時，得依建議第35項給予制裁之權力。監理機關應有一定範圍之懲戒及金融制裁權力，包括撤銷、限制或中止金融機構許可證等。</p>
28	<p>28. Regulation and supervision of DNFBPs *</p>	<p>28. 特定非金融事業體及專業人員之規範及監督*</p>

<p>Designated non-financial businesses and professions should be subject to regulatory and supervisory measures as set out below.</p> <p>(a) Casinos should be subject to a comprehensive regulatory and supervisory regime that ensures that they have effectively implemented the necessary AML/CFT measures. At a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> •casinos should be licensed; •competent authorities should take the necessary legal or regulatory measures to prevent criminals or their associates from holding, or being the beneficial owner of, a significant or controlling interest, holding a management function in, or being an operator of, a casino; and •competent authorities should ensure that casinos are effectively supervised for compliance with AML/CFT requirements. 	<p>特定非金融事業體及專業人員(DNFBPs)應受到下列規範及監督：</p> <p>(a) 賭場應受到全面性規範及監督，以確保有效執行必要之防制洗錢及打擊資助恐怖分子措施，至少涵蓋：</p> <ul style="list-style-type: none"> •賭場應為許可制； •權責機關應採取必要之法律及規範措施，以防止罪犯或其關係人持有賭場或成為賭場重要或控制利益之受益人，或擁有管理權，或擔任賭場經營者；及 •權責機關應確保賭場受到遵循防制洗錢及打擊資助恐怖分子要求之有效監督。
--	--

<p>(b) Countries should ensure that the other categories of DNFBPs are subject to effective systems for monitoring and ensuring compliance with AML/CFT requirements. This should be performed on a risk-sensitive basis. This may be performed by (a) a supervisor or (b) by an appropriate self-regulatory body (SRB), provided that such a body can ensure that its members comply with their obligations to combat money laundering and terrorist financing.</p> <p>The supervisor or SRB should also (a) take the necessary measures to prevent criminals or their associates from being professionally accredited, or holding or being the beneficial owner of a significant or controlling interest or holding a management function, e.g.</p>	<p>(b) 各國應確保其他類別之特定非金融事業體及專業人員 (DNFBPs) 受到有效的監督，及確保遵循有關防制洗錢及打擊資助恐怖分子要求。此種監督體制應以風險狀況為基礎，且得由 (a) 監理機關或 (b) 適當的「自律團體」為之，如由自律團體實施時，應確保自律團體能規範所屬會員遵守防制洗錢及打擊資助恐怖分子之義務。</p> <p>監理機關或自律團體應亦 (a) 採取必要措施，預防罪犯或其關係人取得專業委任，或持有或成為重要或控制利益之受益人，或擔任重要職位，例如透過「適當人選準則 “fit and proper”</p>
---	---

	through evaluating persons on the basis of a “fit and proper” test; and (b) have effective, proportionate, and dissuasive sanctions in line with Recommendation 35 available to deal with failure to comply with AML/CFT requirements.	test」為評估基礎，以及(b)對未遵循該等要求時，得依建議第35項給予有效、合於比例，且具懲戒性之制裁。
	OPERATIONAL AND LAW ENFORCEMENT	實務與執法措施
29	29. Financial intelligence units *	29.金融情報中心*
	Countries should establish a financial intelligence unit (FIU) that serves as a national centre for the receipt and analysis of: (a) suspicious transaction reports; and (b) other information relevant to money laundering, associated predicate offences and terrorist financing, and for the dissemination of the results of that analysis. The FIU should be able to obtain additional information from reporting entities, and should have access on a timely basis to the financial, administrative and law enforcement information that it requires to undertake its functions properly.	各國應設立金融情報中心(FIU)，擔任全國性統一受理、分析(a)可疑交易報告及(b)其他有關洗錢、相關犯罪及資助恐怖分子之資訊，並分送分析結果。該金融情報中心為適切執行各項工作所需，應能夠從申報機構處取得必要之額外資訊，並應能夠及時取得金融、行政及執法相關資訊。

30	30. Responsibilities of law enforcement and investigative authorities *	30. 執法責任及調查職權
	<p>Countries should ensure that designated law enforcement authorities have responsibility for money laundering and terrorist financing investigations within the framework of national AML/CFT policies. At least in all cases related to major proceeds-generating offences, these designated law enforcement authorities should develop a pro-active parallel financial investigation when pursuing money laundering, associated predicate offences and terrorist financing. This should include cases where the associated predicate offence occurs outside their jurisdictions. Countries should ensure that competent authorities have responsibility for expeditiously identifying, tracing and initiating actions to freeze and seize property that is, or may become, subject to confiscation, or is suspected of being proceeds</p>	<p>各國應確保有特定執法機關在其全國性防制洗錢與打擊資助恐怖分子政策框架下，負有偵查洗錢及資助恐怖分子責任，至少對於涉及以利得為主要目的之犯罪，該等特定執法機關應在調查洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖分子時，進行前瞻性的金融調查，包括前置犯罪發生於領域外之案件。各國應確保權責機關有責任迅速辨識、追查和啟動凍結、扣押已確定是或可能成為沒收標的之財產或可疑的犯罪資產。各國應於必要時，組成常設性或臨時性之專門財務或資產調查團隊。各國應確保於必要時與其他國家權責機關共同合作調查。</p>

	<p>of crime. Countries should also make use, when necessary, of permanent or temporary multi-disciplinary groups specialised in financial or asset investigations. Countries should ensure that, when necessary, cooperative investigations with appropriate competent authorities in other countries take place.</p>	
31	<p>31. Powers of law enforcement and investigative authorities</p>	<p>31.調查機關之權力及調查職權</p>
	<p>When conducting investigations of money laundering, associated predicate offences and terrorist financing, competent authorities should be able to obtain access to all necessary documents and information for use in those investigations, and in prosecutions and related actions. This should include powers to use compulsory measures for the production of records held by financial institutions, DNFBPs and other natural or legal persons, for the search of persons and premises, for taking witness statements, and for the seizure and obtaining of evidence.</p>	<p>在執行洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖分子犯罪調查時，權責機關能夠取得所有必要文件和資訊，用於調查、起訴和相關行動，包括有權強制取得金融機構、特定非金融事業體及專業人員(DNFBPs)以及其他自然人或法人所持有之紀錄，搜索人身及房宅，取得證人陳述，以及扣押和取證。</p>

<p>Countries should ensure that competent authorities conducting investigations are able to use a wide range of investigative techniques suitable for the investigation of money laundering, associated predicate offences and terrorist financing. These investigative techniques include: undercover operations, intercepting communications, accessing computer systems and controlled delivery. In addition, countries should have effective mechanisms in place to identify, in a timely manner, whether natural or legal persons hold or control accounts. They should also have mechanisms to ensure that competent authorities have a process to identify assets without prior notification to the owner. When conducting investigations of money laundering, associated predicate offences and terrorist financing, competent authorities should be able to ask for all relevant information held by the FIU.</p>	<p>各國應確保權責機關能夠廣泛運用適於調查洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義案件之調查技巧，這類調查技術包括臥底偵查、通訊監察、取出電腦系統資料及控制下交付等。另外，各國應建置有效機制，可及時辨識自然人或法人是否持有或控制之帳戶，亦應確保權責機關可以在未事先通知當事人即進行辨識資產來源。在執行洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖分子調查時，權責機關應能夠要求金融情報中心提供所持有之相關資訊。</p>
--	---

32	32. Cash couriers *	32.現金攜帶
	<p>Countries should have measures in place to detect the physical cross-border transportation of currency and bearer negotiable instruments, including through a declaration system and/or disclosure system.</p> <p>Countries should ensure that their competent authorities have the legal authority to stop or restrain currency or bearer negotiable instruments that are suspected to be related to terrorist financing, money laundering or predicate offences, or that are falsely declared or disclosed.</p> <p>Countries should ensure that effective, proportionate and dissuasive sanctions are available to deal with persons who make false declaration(s) or disclosure(s). In cases where the currency or bearer negotiable instruments are related to terrorist financing,</p>	<p>各國應該有相關措施，可以偵測現金和無記名可轉讓金融商品之跨國運送，包括運用申報制度或其他揭露制度。</p> <p>各國應確保相關機關有法律授權，對被懷疑與資助恐怖分子或洗錢有關或未據實申報或揭露之現金或無記名可轉讓金融商品能夠加以攔截或扣留。</p> <p>各國應確保對於不實申報或揭露之當事人，給予有效、適當與具勸戒性之制裁。若該筆現金或無記名可轉讓金融商品與資助恐怖分子、洗錢或相關前置犯罪有關時，各國亦應採取適</p>

	money laundering or predicate offences, countries should also adopt measures, including legislative ones consistent with Recommendation 4, which would enable the confiscation of such currency or instruments.	當措施，包括訂定符合建議第4項之相關法律，俾對該等現金和金融商品能夠加以沒收。
	GENERAL REQUIREMENTS	一般性要求
33	33. Statistics	33.統計數據
	Countries should maintain comprehensive statistics on matters relevant to the effectiveness and efficiency of their AML/CFT systems. This should include statistics on the STRs received and disseminated; on money laundering and terrorist financing investigations, prosecutions and convictions; on property frozen, seized and confiscated; and on mutual legal assistance or other international requests for cooperation.	各國應保存有關防制洗錢與打擊資助恐怖分子系統效能與效率的綜合性統計數據，包括可疑交易報告之受理及分送，洗錢及資助恐怖分子案件之偵查、起訴、判決，財產之凍結、扣押、沒收及司法互助或其他國際請求合作案件之統計。
34	34. Guidance and feedback	34.指引與回饋

	<p>The competent authorities, supervisors and SRBs should establish guidelines, and provide feedback, which will assist financial institutions and designated non-financial businesses and professions in applying national measures to combat money laundering and terrorist financing, and, in particular, in detecting and reporting suspicious transactions.</p>	<p>權責機關、監理機關及自律團體應建立相關指引並提供回饋，以協助金融機構及特定非金融事業體及專業人員(DNFBPs)遵循全國性防制洗錢及打擊資助恐怖分子措施，特別是對於發掘及申報可疑交易。</p>
	<p>SANCTIONS</p>	<p>制裁</p>
<p>35</p>	<p>35. Sanctions</p>	<p>35.制裁</p>
	<p>Countries should ensure that there is a range of effective, proportionate and dissuasive sanctions, whether criminal, civil or administrative, available to deal with natural or legal persons covered by Recommendations 6, and 8 to 23, that fail to comply with AML/CFT requirements. Sanctions should be applicable not only to financial institutions and DNFBPs, but also to their directors and senior management.</p>	<p>各國應確保對於建議第6項、第8至23項所涵蓋之自然人或法人未遵循有關防制洗錢或打擊資助恐怖分子要求時，受到有效、適當且具勸誠性之刑事、民事或行政制裁。制裁應不僅適用於金融機構及特定非金融事業體與專業人員(DNFBPs)，亦及於其等之經理人及資深管理階層。</p>

	G. INTERNATIONAL COOPERATION	G.國際合作
36	36. International instruments	36.國際相關公約與規範
	<p>Countries should take immediate steps to become party to and implement fully the Vienna Convention, 1988; the Palermo Convention, 2000; the United Nations Convention against Corruption, 2003; and the Terrorist Financing Convention, 1999. Where applicable, countries are also encouraged to ratify and implement other relevant international conventions, such as the Council of Europe Convention on Cybercrime, 2001; the Inter-American Convention against Terrorism, 2002; and the Council of Europe Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime and on the Financing of Terrorism, 2005.</p>	<p>各國應立即簽署並完全實施維也納公約、巴勒莫公約、2003年聯合國反貪腐公約及1999年制止資助恐怖主義之聯合國國際公約。並在可行情形下，鼓勵各國簽署、實施其他相關國際公約，諸如2001年歐洲議會有關網路犯罪公約、2002年美洲各國間反恐怖主義公約及2005年歐洲議會有關清洗、搜索、扣押與沒收犯罪收益及資助恐怖主義公約。</p>
37	37. Mutual legal assistance	37.司法互助

<p>Countries should rapidly, constructively and effectively provide the widest possible range of mutual legal assistance in relation to money laundering, associated predicate offences and terrorist financing investigations, prosecutions, and related proceedings. Countries should have an adequate legal basis for providing assistance and, where appropriate, should have in place treaties, arrangements or other mechanisms to enhance cooperation. In particular, countries should:</p> <p>(a) Not prohibit, or place unreasonable or unduly restrictive conditions on, the provision of mutual legal assistance.</p> <p>(b) Ensure that they have clear and efficient processes for the timely prioritisation and execution of mutual legal assistance requests.</p>	<p>各國應迅速、有建設性且有效性的提供最大可能範圍有關洗錢、前置犯罪及資助恐怖分子之偵查、起訴及相關法律訴訟之司法互助。各國應有適當之法律基礎可以提供協助，並在合宜情形下，透過條約、協定或其他機制強化合作。尤其各國應：</p> <p>(a) 不禁止提供或以不合理或不適當之限制條件妨礙法律互助。</p> <p>(b) 有明確且具效率之程序，可以及時安排優先執行司法互助請求。各國應指定一個中央級機關</p>
--	--

<p>Countries should use a central authority, or another established official mechanism, for effective transmission and execution of requests. To monitor progress on requests, a case management system should be maintained.</p> <p>(c) Not refuse to execute a request for mutual legal assistance on the sole ground that the offence is also considered to involve fiscal matters.</p> <p>(d) Not refuse to execute a request for mutual legal assistance on the grounds that laws require financial institutions to maintain secrecy or confidentiality.</p> <p>(e) Maintain the confidentiality of mutual legal assistance requests they receive and the information contained in them, subject to fundamental principles of domestic law, in order to protect the integrity of the investigation</p>	<p>或建立其他官方機制，可以有效傳送並執行請求，且有案件管理系統，以監控管制請求之執行。</p> <p>(c) 不得以犯罪亦涉及租稅問題作為拒絕司法互助請求之理由。</p> <p>(d) 不得以金融機構有法定保密義務之理由，作為拒絕司法互助請求之理由。</p> <p>(e) 對所受理司法互助請求之內容資訊，應依據國內法律基本原則予以保密，以保護相關調查或查詢之完整性。若被請求國無法遵循保密要求，應立刻</p>
---	---

<p>or inquiry. If the requested country cannot comply with the requirement of confidentiality, it should promptly inform the requesting country.</p> <p>Countries should render mutual legal assistance, notwithstanding the absence of dual criminality, if the assistance does not involve coercive actions. Countries should consider adopting such measures as may be necessary to enable them to provide a wide scope of assistance in the absence of dual criminality.</p> <p>Where dual criminality is required for mutual legal assistance, that requirement should be deemed to be satisfied regardless of whether both countries place the offence within the same category of offence, or denominate the offence by the same terminology, provided that both countries criminalise the</p>	<p>通知請求國。</p> <p>各國對於缺乏雙邊均構成犯罪的協助請求，在不涉及需採取強制性作為情形下，仍應提供司法互助。</p> <p>若司法互助需要雙邊均構成犯罪為要件，不管該雙方國家是否將該犯罪歸類相同罪名，只要在雙邊均予以罪刑化，即應被視為滿足要件。</p>
---	---

<p>conduct underlying the offence. Countries should ensure that, of the powers and investigative techniques required under Recommendation 31, and any other powers and investigative techniques available to their competent authorities:</p> <p>(a) all those relating to the production, search and seizure of information, documents or evidence (including financial records) from financial institutions or other persons, and the taking of witness statements; and</p> <p>(b) a broad range of other powers and investigative techniques; are also available for use in response to requests for mutual legal assistance, and, if consistent with their domestic framework, in response to direct requests from foreign judicial or law enforcement authorities to domestic counterparts.</p>	<p>各國應確保權責機關具備下列建議第31項所要求之權力及調查技術，以及任何其他必要之權力及調查技術：</p> <p>(a) 要求產出、搜索及扣押所有源自金融機構或其他(人)之資訊、文件或證據(包括金融紀錄)，並取得證人陳述；及</p> <p>(b) 廣泛使用其他權力和調查技巧；</p> <p>上揭亦適用於回應有關司法互助請求，在符合國內法律條件下，亦適用於回應國外司法或執法機關對國內對等機關所提出之直接請求。</p>
--	---

<p>To avoid conflicts of jurisdiction, consideration should be given to devising and applying mechanisms for determining the best venue for prosecution of defendants in the interests of justice in cases that are subject to prosecution in more than one country.</p> <p>Countries should, when making mutual legal assistance requests, make best efforts to provide complete factual and legal information that will allow for timely and efficient execution of requests, including any need for urgency, and should send requests using expeditious means. Countries should, before sending requests, make best efforts to ascertain the legal requirements and formalities to obtain assistance.</p> <p>The authorities responsible for mutual legal assistance (e.g. a</p>	<p>為避免司法管轄衝突，若起訴可以在多個國家進行，應考量設計及應用機制，以司法利益決定被告最佳起訴地點。</p> <p>各國在提出司法互助請求時，應儘最大努力提供完整事實及法律資訊，俾能夠及時且有效率地執行該請求，包括任何緊急需求及使用快速方式傳遞請求。各國在送出請求之前，應儘最大努力確認法律要求及格式，以取得司法協助。</p> <p>應提供負責司法互助之有關機關(諸如中央</p>
---	---

	<p>Central Authority) should be provided with adequate financial, human and technical resources. Countries should have in place processes to ensure that the staff of such authorities maintain high professional standards, including standards concerning confidentiality, and should be of high integrity and be appropriately skilled.</p>	<p>機關)足夠的財務、人力和技術資源，並應有相關措施，確保該等機關職員擁有高度專業水平，包括有關保密標準及高度廉潔，並具備合宜的技術。</p>
38	<p>38. Mutual legal assistance: freezing and confiscation *</p>	<p>38. 司法互助 – 凍結和沒收*</p>
	<p>Countries should ensure that they have the authority to take expeditious action in response to requests by foreign countries to identify, freeze, seize and confiscate property laundered; proceeds from money laundering, predicate offences and terrorist financing; instrumentalities used in, or intended for use in, the commission of these offences; or property of corresponding</p>	<p>各國應確保有職權可以採取快速行動回應外國請求，以辨識、凍結、扣押及沒收被清洗之財產、洗錢及前置犯罪以及資助恐怖分子之收益、用於或意圖用於遂行該等犯罪之工具、或相對應等值財產。該職權應涵蓋對於無需定罪之沒收及相關暫時性</p>

	<p>value. This authority should include being able to respond to requests made on the basis of non-conviction-based confiscation proceedings and related provisional measures, unless this is inconsistent with fundamental principles of their domestic law. Countries should also have effective mechanisms for managing such property, instrumentalities or property of corresponding value, and arrangements for coordinating seizure and confiscation proceedings, which should include the sharing of confiscated assets.</p>	<p>措施之請求之回應，除非該請求與國內法律基本原則有違。各國亦應具備有效之機制，管理上揭財產、工具、或相對應等值財產，並有協調有關扣押及沒收法律程序之安排，包括沒收資產之分享。</p>
<p>39</p>	<p>39. Extradition</p>	<p>39.引渡</p>
	<p>Countries should constructively and effectively execute extradition requests in relation to money laundering and terrorist financing, without undue delay. Countries should also take all</p>	<p>各國應以具建設性及有效性的執行有關洗錢與資助恐怖分子之引渡請求且不能過度延遲，亦應採取所有可能措施以確保不會</p>

<p>possible measures to ensure that they do not provide safe havens for individuals charged with the financing of terrorism, terrorist acts or terrorist organisations. In particular, countries should:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) ensure money laundering and terrorist financing are extraditable offences; (b) ensure that they have clear and efficient processes for the timely execution of extradition requests including prioritisation where appropriate. To monitor progress of requests a case management system should be maintained; (c) not place unreasonable or unduly restrictive conditions on the execution of requests; and (d) ensure they have an adequate legal framework for extradition. <p>Each country should either extradite its own nationals,</p>	<p>提供庇護予被控資助恐怖主義、參與恐怖活動或恐怖組織之個人。尤其各國應：</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 確保洗錢及資助恐怖分子屬得以引渡之犯罪； (b) 確保有清楚且具效率之程序，適時執行引渡請求，包括在合宜情形下予以優先處理，並且要有案件管理系統監控請求之進展； (c) 不對引渡請求加諸不合理或過度的限制條件；及 (d) 確保對引渡有足夠的法律依據。 <p>各國應在不引渡自己國民或因國籍理由不</p>
---	---

<p>or, where a country does not do so solely on the grounds of nationality, that country should, at the request of the country seeking extradition, submit the case, without undue delay, to its competent authorities for the purpose of prosecution of the offences set forth in the request. Those authorities should take their decision and conduct their proceedings in the same manner as in the case of any other offence of a serious nature under the domestic law of that country. The countries concerned should cooperate with each other, in particular on procedural and evidentiary aspects, to ensure the efficiency of such prosecutions.</p> <p>Where dual criminality is required for extradition, that requirement should be deemed</p>	<p>予引渡情形下，依據請求引渡國之要求，迅速將案件移交權責機關就請求內容所述之犯罪進行起訴。受理機關對該案件應比照國內法律對重大犯罪案之處理方式採取作為及進行訴訟，而各相關國家在訴訟程序和證據調查上應彼此相互合作，以確保起訴能夠有效率的進行。</p> <p>若引渡需要雙邊均構成犯罪為要件，不管該雙方國家是否將該</p>
--	---

<p>to be satisfied regardless of whether both countries place the offence within the same category of offence, or denominate the offence by the same terminology, provided that both countries criminalise the conduct underlying the offence.</p> <p>Consistent with fundamental principles of domestic law, countries should have simplified extradition mechanisms, such as allowing direct transmission of requests for provisional arrests between appropriate authorities, extraditing persons based only on warrants of arrests or judgments, or introducing a simplified extradition of consenting persons who waive formal extradition proceedings. The authorities responsible for extradition should be provided with adequate financial, human and technical resources. Countries should have in place processes to ensure</p>	<p>犯罪歸類相同罪名，只要在雙邊均予以罪刑化，即應被視為滿足要件。</p> <p>在符合國內法律基本原則下，各國應建立簡化引渡機制，諸如允許適當對等部門間直接傳送臨時性拘留之請求、僅依據拘票或判決書即可引渡、或當事人同意放棄正式引渡程序時之簡化措施等，並應提供負責引渡之有關機關足夠的財務、人力和技術資源。各國並應有相關措施，確保該等機關職員擁有高度專業水平，包括有關保密標準及高度廉潔並具備合宜的技術。</p>
--	---

	that the staff of such authorities maintain high professional standards, including standards concerning confidentiality, and should be of high integrity and be appropriately skilled.	
40	40. Other forms of international cooperation *	40.其他形式合作*
	Countries should ensure that their competent authorities can rapidly, constructively and effectively provide the widest range of international cooperation in relation to money laundering, associated predicate offences and terrorist financing. Countries should do so both spontaneously and upon request, and there should be a lawful basis for providing cooperation. Countries should authorise their competent authorities to use the most efficient means to cooperate. Should a competent authority need bilateral or multilateral	各國應確保權責機關能夠快速、有建設性且有效的提供有關洗錢、前置犯罪及資助恐怖分子最大範圍之國際合作，並應主動或在被請求下進行國際合作，且應有法律基礎提供此種合作。各國應授權權責機關得採取最有效率之方式進行合作，若有關機關需要雙邊或多邊協議或安排，如合作備忘錄等，應適時的與國外對等單位進行協商與簽署。

<p>agreements or arrangements, such as a Memorandum of Understanding (MOU), these should be negotiated and signed in a timely way with the widest range of foreign counterparts.</p> <p>Competent authorities should use clear channels or mechanisms for the effective transmission and execution of requests for information or other types of assistance. Competent authorities should have clear and efficient processes for the prioritisation and timely execution of requests, and for safeguarding the information received.</p>	<p>權責機關應有明確管道或建立機制，以有效傳送並執行情資交換或其他請求，並應有明確且有效率的處理程序，優先且及時地執行請求，並適當保護所接收之資訊。</p>
--	---

國家圖書館出版品預行編目資料

洗錢案例彙編 第六輯／法務部調查局 編印

—新北市新店區：洗錢防制處， 民102 冊： 公分

ISBN 978-986-03-7013-3 （第六輯：平裝）

1.洗錢 --個案研究 2.經濟犯罪

548.545

102010396

洗錢案例彙編 第六輯

中華民國102年

編印者：法務部調查局

地址：新北市新店區中華路74號

電話：(02)29112241

發行人：王福林

發行所：法務部調查局洗錢防制處

地址：新北市新店區中華路74號

電話：(02)29112241

網址：<http://www.mjib.gov.tw>

電子信箱：amld@mjib.gov.tw

承印者：財政部印刷廠

地址：台中市大里區中興路1段288號

電話：(04)24953126

版權所有，如有引用，請詳載出處

中華民國102年5月出版

GPN:2010201025